

Linjiila mo Matta winndi

Habaru dow Linjiila oo

Matta, gooto nder *aahiibe Iisa *Almasiihu sappo e dɔɔ winndi Linjiila oo. Nder makko o holli Iisa woni *Almasiihu mo Alla wafɔi alkawal lilowan nder duuniyaaru. Matta holli duu ko Iisa *Almasiihu woni laamiidɔ mo *Yahudankooɓe kaani ngatta gokka mum'en dow mum.

Nder Linjiila oo, Matta no haala dow annabaakuuji gadanooɔi nder dewtere Amaana kiɔɔ he no annabaakuuji dɔi kumniraa har Iisa *Almasiihu. Matta haali dow jahaale Iisa *Almasiihu he no o nyawtiri himɓe. O holli duu no ekkintinooje Iisa *Almasiihu kumniri tilsinooje *Muusa.

Linjiila oo timmiri maayde he ummitaaki Iisa *Almasiihu, he lilal ngal o lili *aahiibe makko (Matta 26-28).

Ko winndaa nder Linjiila oo :

Limtol maamiraabe Iisa Almasiihu e dimeeki mum (1-2)

Waaju Yahaaya (3.1-12)

Batisma Iisa e cii'aaki mum (3.13-4.11)

Golleeji Iisa nder leydi Galili (4.12-18.35)

Jahaale Iisa nannga illa Galili faa Ursaliima (19.1-20.34)

Asawere Iisa sakitiine (21.1-27.66)

Ummitaaki Iisa e banngol mum (28.1-20)

Limtol maamiraabe Iisa Almasiihu

¹ Dum woni inde maamiraabe Iisa
*Almasiihu, jippotoofo he Daawda e *Ibrahim :

² *Ibrahim rimi Isiyaaku.

Isiyaaku rimi Yakuuba.

Yakuuba rimi *Yahuuda he rimdaabe
muudum.

³ *Yahuuda he deekum Tamar ndimi Fares he
Jara.

Fares rimi Hesruuna.

Hesruuna rimi Aram.

⁴ Aram rimi Aminadaabu.

Aminadaabu rimi Naason.

Naason rimi Salmon.

⁵ Salmon he deekum Rahab ndimi Bo'as.

Bo'as he deekum Ruut ndimi Obed.

Obed rimi Yesa.

⁶ Yesa rimi laamiifo Daawda.

Daawda he dee-Uriya mo o teetunoo Uriya
ndimi Suleymaanu.

⁷ Suleymaanu rimi Robo'am.

Robo'am rimi Abiya.

Abiya rimi Asa.

⁸ Asa rimi Yusufat.

Yusufat rimi Yoram.

Yoram rimi Ujiya.

⁹ Ujiya rimi Yotam.

Yotam rimi Akas.

Akas rimi Hejekiya.

¹⁰ Hejekiya rimi Manasa.

Manasa rimi Amon.

Amon rimi Yusiya.

¹¹ Nder jamaanu mo Isra'el honaa faa

*Yahudankooɓe njaaraa leydi *Baabiila,

Yusiya rimi Yekuniya he rimdaabe muudum.

12 Nder jonnde maɓɓe nder *Baabiila,
Yekuniya rimi Salaatiyel.
Salaatiyel rimi Jorobaabiila.

13 Jorobaabiila rimi Abihuda.
Abihuda rimi Eliyakim.

Eliyakim rimi Ajoro.

14 Ajoro rimi Sadok.

Sadok rimi Akim.

Akim rimi Eliyuda.

15 Eliyuda rimi Eliyajaaru.

Eliyajaaru rimi Maatan.

Maatan rimi Yakuuba.

16 Yakuuba rimi Yusufu, jom ɓaade
Mariyaama.

Mariyaama woni inna Iisa bi'eteedo
*Almasiihu.

17 Hakkune *Ibrahim he Daawda walaana
jamanuuji sappo he nay. Hakkune jamaanu
Daawda warde jamaanu mo Isra'el honaa faa
*Yahudankoobe njaaraa leydi *Baabiila
walaana jamanuuji sappo he nay. Hakkune
jamaanu mo Isra'el honaa faa *Yahudankoobe
njaaraa leydi *Baabiila warde jamaanu
*Almasiihu walaana jamanuuji sappo he nay.

Dimeeki Iisa Almasiihu

18 No Iisa *Almasiihu wardi duuniyaaru nii :
Mariyaama inna Iisa no nannganaado Yusufu
non. Amma fadde makko ɓanjeede, tawi o
saawi nder baawde *Ruuhu Ceniido.

19 Yusufu mo o nannganaa oon no dartiido, o
hidfaa semtinde mo yeeso himbe fuu. Nden o
anniyi faasitaade kaɓɓal ngaal nder cuccukka.

²⁰ Amma wakkati o wonnoo omo miiloo d̄um ndeen, sey maleykaajo Joomiraawo gom wanngani mo nder koydol, wi'i mo :

—Yusufu, taan Daawda, taa hulu banjude Mariyaama, ngam binngel ngel reedu mum o saawi ngeel he *Ruuhu Ceniido ngel yuwi.

²¹ O rima biɗɗo gorko, inndiraa mo Iisa.* Kanko hisinta himbe makko he hakkeji mum'en.

²² Dum fuu, d̄um waɗi ngam humnude haala ka Alla lilunoo annabiijo gom wi'a himbe :

²³ *Surbaajo mo anndaa gorko saawan,
nden rima biɗɗo gorko.*

O innditiree Imanuwel.†

Maana innde ndee woni : « Alla no wondi he meeden ».

²⁴ Wakkati Yusufu finunoo, o waɗi ko maleykaajo Joomiraawo oon wi'unoo mo d̄um. O banj Mariyaama,

²⁵ dey o hawtaay he makko naako o rimi biɗɗo gorko oon. Yusufu inndiri mo Iisa.

2

Garki jom'en anndal to Iisa

¹ Iisa rimaama Baytilaama, leydi Yahudiya nder jamaanu laamiido *Hirudus. Wakkati mum jom'en anndal gom yuwi lettugal, ngari *Ursaliima,

² mbi'i :

* **1:21 1.21** Maana Iisa woni « Kisinoowo. » † **1:23 1.23** Esaaya 7.14

—Toy laamiido *Yahudankoobe dimaado joonin oon woni ? Min ngi'ii hoodere makko wanngi har lettugal, min ngari sujidande mo.

³ Wakkati laamiido *Hirudus nanunoo habaru oon, dum wemmii mo, kanko he himbe *Ursaliima fuu.

⁴ Sey o noddi mawbe *cakkanoobe Alla he jannginooobe *Tawreeta. Be fuu, o yami be toy *Almasiihu oon foti rimeede.

⁵ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Baytilaama nder leydi Yahudiya, ngam non annabiijo gom winndunoo wi'i :

⁶ *Aan, Baytilaama, nder leydi Yahudiya, hakiika caka gure Yahudiya mawde deen, a hanaa wuro pamaro.*

*Ngam ardotoodo gom no yuwan nder maada, garoowo dura Isra'ilankoobe, himbe am.**

⁷ Sey *Hirudus noddi jom'en anndal been nder cuccukka, yami be wakkati mo hoodere ndeen wanngi. Be kaalani mo.

⁸ Nden o lili be Baytilaama. O wi'i be :

—Njehee, heba kakkinkinen dimeeki cukalel ngel. Nde nii on ngi'ii ngel, ngaron kumpitodon kam ngam miin duu mi yaha, mi sujidana ngel.

⁹ Wakkati be nanunoo ko laamiido oon haalannoo be dum, be ndilli. Hoodere nde be ngi'unoo har lettugal ndeen, ardii be faa nde yottii dey-dey to cukalel ngel woni, sey nde darii.

¹⁰ Wakkati be ngi'unoo hoodere ndeen darinoo, be nani beldum sanne sanne.

* 2:6 2.6 Mika 5.1

¹¹ Be naati nder baade ndeen, sey be ngi'i cukalel ngel he innum Mariyaama. Be turii faa he leydi, be kujidani ngel. Be piirti gineeji maɓɓe, be kokki ngel kanne, iri uurdi mbelni gom he ɗakke uurde gom.

¹² Nden be kootiri laawol feerewol gom ngam Alla holli be nder koyɗol to be coyyoo be kaalanowa *Hirudus.

Cuudowaaki Yusufu nder Misira

¹³ Gaɗa dilludu jom'en anndal been, maleykaajo Joomiraawo gom wanngani Yusufu nder koyɗol, wi'i mo :

—Umma, hooyu cukalel ngel he innum, ndoggon, njehon Misira. Njoodowodon toon sey wakkati mbi'oymaami ngarton, ngam *Hirudus no tefan warde cukalel ngel.

¹⁴ Yusufu ummii nder jemma oon, hooyi cukalel ngel he inniigel, be pa'i Misira.

¹⁵ O joodii toon naako *Hirudus maayi. Dum wadi duu ngam humnude haala Alla ka annabiijo makko gom yottini wakkati o wi'unoo :

Mi noddi Biyam wurtoo nder Misira.†

Barol cukaloy nder leydi Baytilaama

¹⁶ Wakkati *Hirudus faamunoo ko jom'en anndal been njambake ɗum, o tikki sanne. O tilsini cukaloy ngoroy ngonkoy nder Baytilaama he takkol mum fuu mbaree, illa keccoy faa warde he ngadukoy duubi ɗiɗi. O wadi ɗum dey-dey he wakkati mo jom'en anndal been kokki mo.

† 2:15 2.15 Hose'a 11.1

17 Nyannde mum, haala ka annabi Yeremiya haalunoo kaan humnaa wakkati o wi'unoo :

18 *Daafe nanaama nder Rama,
bojji he cimayeeli mawdi :*

*Rahiila‡no woya cukaloy muudum ngam koy
keddaaki,
o jabaay duu sawrineede.§*

Gartol Yusufu nder leydi Isra'el

19 Gafa maayde *Hirudus, maleykaajo Joomiraawo gom wanngani Yusufu nder koyɗol toon nder leydi Misira,

20 wi'i mo :

—Umma, hooyu cukalel ngel he innum, coyyoɗon nder leydi *Isra'el, ngam hidunoobe mbara ngel been maayii.

21 Yusufu ummii, hooyi cukalel ngel he innum, ngam soyyaade *Isra'el.

22 Amma wakkati o nanunoo ko Arkala'us mellaa laamiido leydi Yahudiya nokku bammum *Hirudus, sey o huli yottaade toon. Nden, nder koyɗol kaden, o hollitaa yahde leydi Galili.

23 O hoɗowi toon nder wuro wi'eteengo Nasaratu, ngam humnude haala ka annabiibe mbi'unoo : *O wi'etee Nasaratuujo.*

3

Waaju Yahaaya

‡ **2:18 2.18** Rahiila woni jom suudu Yakuuba, debbo mo himbe Isra'el njogorii hano inna mum'en. § **2:18 2.18** Yeremiya 31.15

¹ Duubi he duubi gada mum, Yahaaya gadoowo *baisma wanngi nder ladde yeeruure leydi Yahudiya, omo wi'a himbe :

² —Tuubee, ngam Laamu Alla badake.

³ Kanko woni mo annabi *Esaaya sappinoo, wakkati wi'unoo :

—*Daane no huuba nder ladde yeeruure no wi'a :*

*Ciryanee Joomiraawo laabi di o tokkata,
moyyinee laabi makko !**

⁴ Omo bornii kotal canyiraangal leeɓi ngolooba. Omo tunndi tunndorgol nguru. Baɓɓatti he njuumri ngoni nyaamdu makko.

⁵ Himbe no yuwa hubeere *Ursaliima, he leydi Yahudiya he takkol maayo Urdun fuu, no ngara to makko.

⁶ Ibe njardoo yeeso Alla e yeeso himbe fuu dow hakkeji maɓbe, Yahaaya no wafana be *baisma nder maayo Urdun.

⁷ Wakkati o hi'unoo *Fariisa'en he *Sadduki'en heewbe no ngara faa ngadane *baisma, o wi'i be :

—*Bibbe bolle ! Moy wi'ii ndogganon tikkere Alla waroore ?*

⁸ Ngadfee ko hollata on tuubii.

⁹ Nde on mbi'i nder berde moodon on jippotoobe he *Ibrahim, miin mi wi'an on : Alla no waawi waylii kaaye dee, de laatoo taaniraabe *Ibrahim.

¹⁰ Joonin, jammere aagaama ngam soppude dadi ledde. Ndenne, lekki fuu ki rimataa bibbe lobbe, no soppetee, faddee nder hiite.

* **3:3 3.3** Esaaya 40.3

¹¹ Miin, ndiyam ngadīrananmi on *batisma ngam hollude ko on tuubii. Amma garoowo gada am oon, no buri kam baawde. Mi fotayy baa bortude pade makko. Kanko, *Ruuhu Ceniido e hiite o wadīranta on *batisma.

¹² Omo jogii yarorde makko ngam yaraade alkamaari makko faa laaba. O hawra gabbe makko, o loowa nder yeelu. Nden o wula nyaane ndeen nder hiite nge nyifataa abada.

Batisma Iisa

¹³ Nder wakkati mum, Iisa wari yuwi Galili, o wari dow maayo Urdun to Yahaaya, ngam o wadānee *batisma.

¹⁴ Amma Yahaaya hosi salaade, nden wi'i mo :
—Aan haani wadānde kam *batisma. Amma noy ngarirtaa to am, miin, faa mi wadāne *batisma ?

¹⁵ Iisa jaabii mo, wi'i :
—Accu dūm laatoroo non joonin, ngam non kaanuden humnirde ko dartii fuu.

Nden, Yahaaya jabi

¹⁶ wadani Iisa *batisma. Wakkati Iisa ummii dari nder ndiyam dām, kammu omti. O hi'i *Ruuhu Alla no jippoo nder nanndi wuugaanu, no wara dow makko.

¹⁷ Wakkati mum da, daane gom yuwi dow, wi'i :

—Oo woni Biyam korsudo, mo nananmi beldum mum.

4

Ibiliisa sii'ake Iisa

¹ Nder wakkati mum, *Ruuhu Alla d'owi Iisa nder ladde yeeruure, ngam Ibiliisa sii'oo mo.

² Jemma he nyalooma faa d̄um wad̄i balde lasooji d̄idi, Iisa no suumi, o rafaa.

³ Nden, Cii'otoodo oon badii mo, wi'i :

—Se goonga fuu a *Bii-Alla, tilsin kaaye dee laatoo nyaamdu.

⁴ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i : *Hanaa nyaamdu tan ned̄o wuurdata, amma haala fuu yuwka to Alla.**

⁵ Gaɗa mum, Ibiliisa yaari Iisa nder *Ursaliima hubeere seniine, darni mo dow hoore *Juulirde mawne.

⁶ Nden wi'i mo :

—Se goonga fuu a *Bii-Alla, jikku dow leydi, ngam Dewtere Alla wi'i : *Alla tilsinan maleykaabe mum tabbite to koyngal maada fii he hayre.†*

⁷ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i kaden : *A sii'ataako Alla Joomiraawo maa.‡*

⁸ Gaɗa mum Ibiliisa yaari Iisa dow waamnde toowne sanne gom, holli mo laamuuji duuniyaaru fuu he no d̄i ngoodiri darja.

⁹ Nden wi'i mo kaden :

—Mi hokkete d̄i, d̄i fuu, nde nii a hofake, a sujidanii kam.

¹⁰ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Wodɗam Ibiliisa ! Ngam Dewtere Alla wi'ii : *Alla Joomiraawo maa tan kaandaa sujidande. Kanko tan kaandaa rewude.§*

* **4:4 4.4** Wi'itaade Tawreeta 8.3 † **4:6 4.6** Jabuura 91.11-12

‡ **4:7 4.7** Wi'itaade Tawreeta 6.16 § **4:10 4.10** Wi'itaade Tawreeta 6.13

11 Nden Ibiliisa dilli acci mo. Maleykaaabe gom ngari to makko, no ngollana mo.

Pudɗol gollleeji Iisa nder leydi Galili

12 Wakkati Iisa nanunoo ko Yahaaya uddaama, o fa'i Galili.

13 O eggi Nasaratu, o hoɗowi Kafarnahum takkol peta Galili, ci'e gonɗe nder leykoy Jabulon he Naftali.

14 Dum waɗi ngam humnude haala ka annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'unoo :

15 *Onon leykoy Jabulon he Naftali*

*ngonkoy takkol peta Galili,
ngonkoy gaɗa maayo Urdun,
tawaakoy nder leydi Galili,
leydi be kanaa *Yahudankoobe :*

16 *Wonbe nder nimre,
hi'ube jeyngol manngol.
Wonbe nder dowdi maayde,
jeyngol wanngani be.**

17 Nder wakkati oo non, Iisa fudɗi waajaade no wi'a :

—Tuubee, ngam Laamu Alla baɗake.

Noddol aahiibe Iisa aranbe

18 Wakkati Iisa gosotonoo daane peta Galili, o hi'i worbe diɗo nanngoobe liyyi gom, Simon inndirteɗo Piyer he rimdaaɗo mum Andiire. Ibe paɗɗa taaruuji maɓbe.

19 Nden Iisa wi'i be :
—Ngaree, tokkee kam. Mi waɗan on nanngoobe himbe.

* **4:16 4.15-16** Esaaya 8.23-9.1

²⁰ Wakkati mum da be mboppi taaruuji maɓɓe, be tokki mo.

²¹ O yehi yeeso, o hi'i kaden rimdaabe diɗo gom Yakuuba he Yahaaya he baabiiɓe Jebede, iɓe nder laana, iɓe moyyina taaruuji maɓɓe. O noddi be, kamɓe duu.

²² Wakkati mum da be mboppi laana kaan, be acci baabiiɓe, be tokki mo.

Waju Iisa he nyawtol himɓe

²³ Iisa tinni no filoo nder leydi Galili, omo waajoo nder *baajordi maɓɓe. Omo filoo filla *Habaruu lobbo, filla Laamu Alla. Omo nyawta iri nyawuuji he iri laruuji fuu.

²⁴ Nden habaruu makko sankitii nder leydi Siriya fuu. Himɓe no ngadda nyawɓe mum'en, wondube he nyawuuji feere-ferreeji to makko. Wobɓe no ngondi he ginnaaji, wobɓe no ngondi he padɗe, wobɓe duu no bonnguube. O nyawti be, be fuu.

²⁵ Jama'aare mawne tokki mo. No woodi yuwɓe Galili, yuwɓe leydi Gure-sappo, *Ursaliima, Yahudiya, he yuwɓe gaɗa maayo Urdun.

Waju Dow Waamnde

5

(5-7)

¹ Wakkati Iisa hi'unoo jama'aare warde ndeen, o yeenyi dow waamnde, o joodowii. *Aahiɓe makko ngari to makko.

Welɓe ko'e

² Sey o fudɗi waajaade be, o wi'i :

- 3 —On mbelii ko'e, onon annditinbe
ko odon kaani wattude hoolaare moodon he
Alla,
ngam onon njeyi Laamu Alla.
- 4 On mbelii ko'e, onon woyooɓe,
ngam Alla fukkinan ɓerde mon.
- 5 On mbelii ko'e, onon leesiniibe,
ngam Alla ronnan on duuniyaaru.
- 6 On mbelii ko'e, onon hidube dartinaaku sanne,
ngam on kaaran,
on domɗitan.
- 7 On mbelii ko'e, onon yurmotoobe,
ngam Alla yurmoto on.
- 8 On mbelii ko'e, onon laaɓube ɓerde,
ngam on ngi'an Alla.
- 9 On mbelii ko'e, onon waddoobe jam,
ngam on noddirtee ɓiɓɓe Alla.
- 10 On mbelii ko'e, onon torraabe ngam
dartinaaku,
ngam onon njeyi Laamu Alla.
- 11 On mbelii ko'e nde himbe njenni on, torrii
on, ndeki on iri bononda fuu ngam am.
- 12 Mbelnee, keewiree welwelo, ngam baraaje
mawɗe no ndoomi on dow kammu. Ngam hano
non annabiibe artube on ɓeen torrira.

Lamɗam he jeyngol

- 13 —Onon ngoni lamɗam duuniyaaru nduu.
Amma nde ɗam lamsaa, ɗume wattetee kaden
ko ɗam lamsa ? Ɗam nafataa baafuy ! Ɗam
fadɗetee yaasin, himbe njaaba ɗam.
- 14 Onon ngoni jeyngol duuniyaaru nduu.
Hubeere nyibaande dow waamnde waawaa
suudaade.

¹⁵ Walaa kubbando fitilla, nden hippa tummbude dow makka. Sey nii joomum bila ka, ka yaynana tawaado nder suudu nduun fuu.

¹⁶ Hano non jeyngol moodon haani yaynirde yeeso himbe, ngam be ngi'a gollleeji lobbi di ngatton, nden be njetta Baabii'on gondo dow.

Ekkintinol Iisa dow Tawreeta

¹⁷ —To miilee mi wari ngam moytude tilsinooje binndaade nder *Tawreeta naa nder dewte annabiibe. Mi waraay ngam mi moyta de amma ngam mi humna de.

¹⁸ Goonga kaalanami on : Se nii kammu e leydi no keddii, tobbel naa masel moytataake nder *Tawreeta faa dum fuu dum tabbita.

¹⁹ Ndenne, neddo fuu jeddufo ko furi famdude nder tilsinooje deen, dey ekkittii wobbe faa ngada non, joomum laatotoo burfo famdude nder Laamu Alla. Amma neddo fuu tokkudo *Tawreeta goonga e goonga, dey ekkittii wobbe ngada ko winndaa nder mayre, joomum laatoto mawfo nder Laamu Alla.

²⁰ Ngam mido haalana on : Se nii on buraay jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en fuu dartinaaku, on naatataa nder Laamu Alla.

Ekkintinol dow tikkere

²¹ —On nani maamiraabe meeden mbi'anooma : *To ittu yonki godfo, ittudo yonki fuu no haani hiiteede.**

²² Amma miin kay, mido wi'a on : Tikkando bannum fuu, no haani hiiteede. Neddo fuu bi'udfo bannum no kaanjaado, no haani

* 5:21 5.21 Burtaaki 20.13

darneede yeeso alkaali. Kaden duu, nedfo fuu bi'udfo bannum no milkaado no haani watteede nder jahannama.

²³ Ndenne, nde nii a warii dow hirsirde faa ngadfaa *sadaka, nden miccitidfaa wakkati mum da ko mettal berne no hakkune maa, aan he bannu :

²⁴ Too ! Accu *sadaka maa toon, njahaa njaafodiron ginan, nden ngartaa ngadfaa *sadaka maa.

²⁵ Nde godfo felii ma, wakkati njaadoton to sariya, yawda tefaa potal hakkune maa, aan e joomum, fadde moodon yottaade ngam to o watte nder juude hiitotoobe. Nden kambe duu, be ngatte nder juude doomoowo kasu, uddedfaa.

²⁶ Goonga kaalananmaami, a wurtataako abada nde a yobaay ko tokketedfaa dum faa laaba.

Ekkinolin dow jeenu

²⁷ —On nani wi'anooma : *To yeenu !*†

²⁸ Amma miin kay, mido wi'a on : Yeewufo debbo janaano faa suunaa mo, joomum yeenii mo nder berne mum.

²⁹ Ndenne, nde hitere maa nyaamo no wada ngadfaa hakke, ittu nde, padfaa nde to woddi ! Ceedaa he mayre no buri moyyande ma dina bannu maa fuu faddee nder jahannama.

³⁰ Nde junngo maa nyaamo no wada ngadfaa hakke, tayu ngo, padfaa ngo to woddi ! Ceedaa he maggo no buri moyyande ma dina bannu maa fuu naata jahannama.

† 5:27 5:27 Burtaaki 20.14

Ekkintinol dow ceergal

³¹ —Wi'anooma kaden : *Ceerdo deekum fuu, hokka mo talkuru ceergal.*‡

³² Amma miin kay, mido wi'a on : Nefdo fuu ceerdo deekum ko hanaa ngam jeenu, joomum wadii mo jeenoowo. Nefdo fuu banudo debbo ceeraado, kam duu yeeni.

Ekkintinol dow hunayeere

³³ —On nanii kaden, maamiraabe meeden mbi'anooma : *Taa ummin hunayeere maa, amma sey nii kumnaa ko kunanidfaa dum yeeso Joomiraawo.*§

³⁴ Amma miin kay, mido wi'a on : Taa huna baa. Taa hunoraa kammu, ngam ngu joodorgal Alla.

³⁵ Taa hunoraa leydi, ngam ndi yaabirde koyde makko, naa *Ursaliima, ngam ngo hufeere Laamiido mawdo.

³⁶ Taa hunoraa hoore maa, ngam a waawaa rawninde naa bawlinde baa leebol mayre gootol.

³⁷ Nde nii a jabi, mbi'aa tan a jabi, nde nii a jabaay duu, mbi'aa tan a jabaay. Ko yaari dum, to bondo oon yuwi.

Ekkintinol dow yomnitaaki

³⁸ —On nanii wi'anooma : *Hitere yomnitortee hitere, nyiire yomnitortee nyiire.**

‡ **5:31 5.31** Wi'itaade Tawreeta 24.1 § **5:33 5.33** Limooje 30.3

* **5:38 5.38** Lewinkooɓe 24.20

³⁹ Amma miin kay, mido wi'a on : To njomnitee gadudo on ko boni. Nde godfo feenyii ma dow nyaamo, linnyu mo gooto duu.

⁴⁰ Nde godfo noddi ma kiite ngam teeta toggoore maa, accu o yaada he jabbaare maa duu.

⁴¹ Nde godfo tilsinii ma ronndaade donngal yaadu kilo go'o, ronndaa ngal yahde kilooji d'idi.

⁴² Nde godfo yamii ma, hokku dum. Nde godfo wi'ii ma mbuyodaa dum, to sala.

Ngidfee waybe mon

⁴³ —On nanii wi'anooma : *Ngid'aa gondo maa, †mbanyaa ganyo maa.*

⁴⁴ Amma miin kay, mido wi'a on : Ngidfee waybe mon, ndu'anodon torroobe on,

⁴⁵ ngam laatodon bibbe Baabii'on gondo dow. Ngam no o fudinirta naange makko dow bonbe, hano non duu o fudinirta nge dow moyyube. No o tomnirta ndiyam dow dartiibe nii, non duu o tomnirta dam dow oonyiibe.

⁴⁶ Nde hidube on tan ngidfon, baraaje deye keboton ? Baa *jaboobe janngal non ngadata !

⁴⁷ Nde banndiraabe mon tan njewtanton, ndenne dume senndi on he beeto ? Baa be anndaa Alla non ngadata !

⁴⁸ Ngam majjum, laatee huubube hano Baabii'on kubfo gondo dow.

6

Ekkintinol dow no talkaabe cakkirantee

† 5:43 5.43 Lewinkooŋe 19.18

¹ —Tinnee to ngadee golleeji lobbi ngam himbe ngi'a on. Nde on ngadii dum, on kebataa baraaje fuu to Baabii'on gondo dow.

² Ndenne, nde ada sakkana talkaabe, taa huubu ngam himbe ngi'e. Non munaafiki'en ngadata nder cuudi *baajordi he dow laabi ngam himbe mana dum'en. Goonga kaalanami on, be kebidii baraaje mabbe fuu.

³ Amma aan kay, nde nii ada sakkana talkaabe, to nano maa faamu ko nyaamo maa wadata.

⁴ Ko cakkataa fuu, saku dum nder cuukka. *Baabiraawo maa gi'owoo ko suudi fuu yobete.

Ekintinol dow du'aa'u

⁵ —Nde ofon ndu'oo, to nyemminee munaafiki'en darotoobe nder cuudi *baajordi he dow pottirdi laabi, no ndu'oo ngam himbe fuu ngi'a be. Goonga kaalanami on, be kebidii baraaje mabbe fuu.

⁶ Amma aan kay, wakkati fuu mo ndu'otodaa, naatu nder suudu maa, ommba dammbugal ngaal, eelaa *Baabiraawo maa gondudo he maa nder nokkuure suudiine. Nden, *Baabiraawo maa gi'owoo ko suudi fuu, no yobete.

⁷ Nde ofon ndu'oo, to njuunnee du'aa'uuji mon he haalaaji meereji di ngalaa fuu nafakka hano no be anndaa Alla ndu'ortoo, miiloobe kam'en no njaabantee nde nii be dunni haalaaji mabbe.

⁸ To nyemminee be, ngam Baabii'on no anndi ko kaajadon illa on eelaay mo.

⁹ Ndaa no ndu'ortodon nii :
*Baabiraawo amin gondo dow,

innde maa seniine teddinee.

¹⁰ Laamu maa wara.

Muuyde maa ngadee do dow leydi

hano no de ngadiraa dow kammu nii.

¹¹ Hoynan min hannden nyaamdu heyunu

ndu min kaajaa.

¹² Yaafana min gacceeji amin

hano no min njaafonortoo toonyiibe min

nii.

¹³ Taa accu min cii'ee,

amma hisin min bondo oon.

[Ngam laamu, baawde he teddungal no ngonani

ma faa abada abadin. Aamiin !]*

¹⁴ Ndenne, nde nii on njaafake toonyiibe on,

Baabii'on gondo dow duu no yaafoto on.

¹⁵ Amma nde nii on njaafataako toonyiibe on,

Baabii'on duu yaafataako gacceeji mon.

Ekkintinol dow suumayeere

¹⁶ —Nde nii ofon cuumii, to njoofee balli

moodon, balinodon hano munaafiki'en

balintoobe ngam himbe fuu anndita ko be

cuumiibe. Goonga kaalanami on : Be kebidii

baraaje mabbe fuu.

¹⁷ Amma aan kay, nde nii a suumake, lootu

yeeso maa, mbujaa nebbam uurfam,

¹⁸ to neddo fuu faamu a cuumiido.

*Baabiraawo maada gondo nder to suudi oon

tan anndata. Woodi duu, *Baabiraawo maa

gi'owo ko ngadfaa nder cuccukka oon, no

yobete.

Njawdi dow kammu

* **6:13 6.13** Timmoode aaya 13 tawaaka nder dereeji arani fuu.

19 —To ndesanee ko'e moodon njawdi nder duuniyaaru nduu, to mooyu he puunyol mbonninta, to wuybe kelata ommboofe, mbujja.

20 Ndesanee ko'e moodon njawdi dow kammu, to baafuy bonnataa, mooyataa, fuunyataa, to wuybe duu kelataa ommboofe sako mbujja.

21 Ngam to njawdi maa woni, toon berne maa duu wonata.

Jeyngol e nimre

22 —Gite ngoni fitillaaji banndu. Nde gite maa no mboofdi, banndu maa fuu no yaynan.

23 Amma nde nii de mboofaa, banndu maa fuu no nibban. Ndenne, nde nii jeyngol tawaangol nder banndu maa nibbi, sikka fuu walaa nimre ndeen no tekkidan !

Kabfol hoore e hoolaare

24 —Nedfo fuu waawtaa gollande mawbe difo, ngam joomum wanyan gooto, hidaa ooto, naa teddina gooto, yawo ooto. On mbaawtaa gollande Alla ngollanon njawdi.

25 Ngam majjum wadi mido wi'a on : To cuulee ko'e moodon nder mbuurnam moodon dow ko nyaamton, ko njarton naa ko bornotodon. Ngam mbuurnam no furi nyaamdu, banndu duu no furi koltal, naa hanaa ?

26 Ndaaree pooli piirooji d'ii : Di aawataa, di kettataa, di ndesataa, amma Baabii'on gondo dow nyamnata di. Onon nee, on buraa pooli d'ii teddungal naa ?

²⁷ Moy he moodon waawi beydude nyalooma gooto dow balde mum ngam hoore mum haɓɓake ?

²⁸ Dume wadi ko kolte no cuuli on ? Ndaaree no piindiji ladde mawnirta : Di ngollataa, di mottataa.

²⁹ Amma mido haalana on : Baa Suleymaanu he darjaaji mum fuu holtiraay ko foti gootel nder majji.

³⁰ Nde nii Alla no holtina hudo taweteeko nder ngesa hannden, tayeteeko faddee nder hiite jaajo, dume hadata mo holtinde on faa bura nii, onon famdube goondinol ?

³¹ Ndenne, to ko'e moodon kabbo faa mbi'on : « Dume nyaameten ? Dume njarten ? Dume bornotoden ? »

³² Ngam kujje dee fuu, be anndaa Alla pilotoo de. Nde goonga, Baabii'on gondo dow no anndi ko odon kaajaa dum, dum fuu.

³³ Ndenne, tefee Laamu Alla he dartinaaku makko ginan, o beydanan on kujje dee fuu.

³⁴ Nyalaane fuu he donngal mum. To ko'e moodon kabbo ngam jaajo, ngam jaajo duu no warden he ko muudum.

7

To kiitee wobbe

¹ —To kiitee himbe, ngam to Alla hiito on.

² Ngam no kiitortodon wobbe, non onon duu kiitertedon. Kaden duu etirgal ngal etirton, kannagal etirantedon.

³ Ko wadi ko afa hi'a kufel nder hitere bannda, amma a hi'ataa bonjariyal gonngal nder nde maafa ?

⁴ Naa noy mbaawdaa wi'ude bannda : « Accu mi ittane kufel gom nder hitere maa », amma aan kay, bonjariyal no nder nde maada ?

⁵ Munaafiki, ittu bonjariyal tawaangal nder hitere maada ginan heba ngi'iraa no woodiri, kebaa no ittirdaa kufel tawaangel nder hitere bannda ngeel.

⁶ To kokkee dawaadi ko senii, to paddee kaaye moodon dime yeeso girooji, ngam to di njaabu de, dawaadi duu mbaylito nata on.

Eelee, Tefee, Calminee

⁷ —Eelee, on keban. Tefee, on ngiitan. Calminee, on omtantee.

⁸ Ngam eeludo fuu heban. Tefudo fuu hiitan. Calmindu fuu omtantee.

⁹ Moy nder moodon hokkata biyum hayre nde eeli buuru ?

¹⁰ Naa hokka mo mboddi se o eeli linngu ?

¹¹ No mbonirdon nii fuu, ofon kokka fiibe moodon kujje lobbe, sako Baabii'on gondo dow. Omo hokka eeludo mo fuu ko moyyi.

¹² Ndenne, ngadiranee himbe no ngidfon be ngadana on. Ngam dum woni ko *Tawreeta Muusa he dewte annabiibe mbi'i.

Dammbugal paadungal

¹³ —Naatiree dammbugal paadungal ! Ngam dammbugal halkere no yaaji, laawol maggal no hoyi, tokkoobe ngol duu no duudi.

¹⁴ Amma dammbugal mbuurnam no faadi, laawol maggal no billii, hiitoobe ngol duu duudaa.

Lekki e bibbe mum

15 —Tinnee he annabiibe fewreebe, waroobe to moodon nder nanndi baali, amma nder guri mabbe be cuuli dafaadi.

16 Har golleeji mabbe annditirton be, hano no lekki annditirtee har biibe mum. Cabiije tebataake he kebbe, ibbe duu tebataake he tuppe.

17 Lekki lobbi, biibe lobbe rimata. Amma lekki mbonki, biibe bonde rimata.

18 Lekki lobbi waawtaa rimude biibe bonde. Woodi duu, lekki mbonki waawtaa rimude biibe lobbe.

19 Lekki fuu ki rimataa biibe lobbe soppetee, faddee nder hiite.

20 Ndenne, har golleeji mabbe annditirton be.

Kiite aahiibe fewreebe

21 —Hanaa wi'oobe no mbi'itoo kam Joomiraawo mum'en fuu naatata nder Laamu Alla. Sey wad'oobe muuyde *Baaba am gonfo dow, been ngoni naatoobe nder maggu.

22 Nyannde darjal, heewbe mbi'an kam : « Joomiraawo ! Joomiraawo ! Hanaa he innde maa min mbaajori haala Alla ? Hanaa he innde maa min ndiiwiri ginnaaji ? Hanaa he innde maa min ngadiri kaayde dudde ? »

23 Wakkati mum mbi'anmi be : « Mi anndaa on abada. Mboddee kam, onon wad'oobe ko boni ! »

Iri cuudi diidi

24 —Ndenne, neddo fuu kettiniido haalaaji am, golliri di, nanndan he jom hakkillo nyibudoo suudu mum dow tepaare.

²⁵ Ndiyam tobi, gooruuji mbubbi, keni mawɗi mbifiri semmbe dow mayru. Dum fuu ndu saamaay, ngam ndu sinngaama dow tepaare.

²⁶ Amma nedɗo fuu kettiniido haalaaji am ɗii, dey golliraay ɗi, no nanndi he bahiima, nyibudo suudu mum dow taasiri.

²⁷ Ndiyam tobi, gooruuji mbubbi, keni mawɗi mbifiri semmbe dow mayru. Ndu saami, ndu sankitii.

²⁸ Wakkati Iisa timminoo waaju mum, ɗum haayɗini jama'aare ndeen sanne.

²⁹ Ngam o waajoraaki ɓe hano no jannginoobe *Tawreeta mbaajorto, amma he baawɗe o waajorii ɓe.

8

Nyawtol ceppindo

¹ Wakkati Iisa jippinoo waamnde ndeen, jama'aare ɗuunde gom tokki mo.

² Sey gorko ceppindo gom ɓattii mo, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Moodibbo, nde nii a jabi, aɗa waawi yamɗintinde kam.

³ Iisa foorti junngo mum, meemi mo, wi'i :

—Mi jabi, yamɗitin !

Wakkati mum da, gorko oon yamɗiti.

⁴ Gaɗa mum, Iisa wi'i mo :

—Tinna taa haalan ɗum nedɗo fuu. Amma yah, holloy hoore maa *cakkanoowo Alla moodon, ngadɗa cakkol ngol *Muusa tilsini wafee, ngam hollude himbe ko sikka fuu walaa a yamɗiti.

Goondinol hooreejo soogeeji Rooma

⁵ Wakkati Iisa naatannoo Kafarnahum, hooreejo soogeeji *Rooma gom battii mo, eeli mo, wi'i :

⁶ —Moodibbo, golloowo am no fukkii nder suudu, sellaa baa sedfa faa bonngake. Omo torroo sanne !

⁷ Iisa wi'i mo :

—Mi waran, mi yamdintina mo.

⁸ Amma hooreejo soogeeji oon jaabii, wi'i :

—Moodibbo, miin, mi fotaay to naataa baade am. Haala maada tan heyi, golloowo am yamdita.

⁹ Miin, mido woodi dawranooɓe kam, amma mido dawrana soogeeji *Rooma duu. Nde nii mi tilsini gooto nder mabbe yaha, o yahan. Nde mi wi'i gooto nder mabbe wara, o waran. Nde nii mi wi'i maccudo am gom wada godfum, o wafan dum.

¹⁰ Wakkati Iisa nanunoo haala kaa, dum haaydini mo, o wi'i tokkuba mo been :

—Goonga kaalanami on, baa nii hakkune himbe *Isra'el fuu, mi hi'aay ir goondinol ngool.

¹¹ Mido haalana on, heewbe yuwataana lettugal he gorgal, ngara njoododoo *Ibrahim, Isiyaaku he Yakuuba, be nyaamda nder Laamu Alla.

¹² Amma haanunooɓe naata Laamu been, paddetee nder nimre nibbude. Toon be mboyata, ibe neryodira nyiye.

¹³ Gada mum, Iisa wi'i hooreejo soogeeji oon :

—Hootu. Dum laatane no ngoondinirdaa.

Wakkati mum da, golloowo hooreejo soogeeji *Rooma oon yamditi.

Nyawtol nyawbe dɔbbe

¹⁴ Wakkati Iisa yehunoo wuro Piyer, tawi esoo Piyer debbo no wondi wulowulo.

¹⁵ O meemi junngo makko, sey wulowulo makko heli, o yamɗiti. O ummii, o jaɓɓii Iisa.

¹⁶ Wakkati hiirunoo ndeen, Iisa waddanaa himbe heewbe be ginnaaji ngoni dow mum'en. Haala makko tan o riiwri ginnaaji gondi dow maɓbe ɗiin, o nyawti nyawbe been fuu.

¹⁷ O wadi kujje dee fuu ngam humnude ko annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'unoo :
*Kanko he hoore makko itti torraaji meeden,
o ronndi nyawuuji meeden.**

Hidube tokka Iisa

¹⁸ Wakkati Iisa hi'unoo jama'aare no filii ɗum, sey o wi'i *aahiibe makko :
—En njolu, ummowoden fonngo gooto.

¹⁹ Nden jannginoowo *Tawreeta gom badii mo, wi'i :
—Moodibbo, mi tokkete to njahataa fuu.

²⁰ Iisa jaabii mo wi'i :
—Junkuuji no ngoodi gayɗe, pooli duu no ngoodi cuudi, amma *Bii-Nedɗo walaa baa nokku to fukkoo, fowtina hoore mum.

²¹ Nden *aahiijo makko gom, wi'i mo :
—Moodibbo, accu mi moobowa baaba am ginan.

²² Iisa jaabii mo, wi'i :
—Tokkam, accu maaybe mooba maaybe mum'en.

Darnol henndu mawnu dow peta gom

* **8:17 8:17** Esaaya 53.4

²³ Iisa naati nder laana, *aahiibe makko tokki mo.

²⁴ Say yuwonde ummii, henndu mawnu wifi sanne dow peta ngaan, faa benkeyye no ummoo no naata nder laana kaan. Tawi Iisa no daanii.

²⁵ *Aahiibe been hadii mo, pindini mo, ibe mbi'a :

—Moodibbo, dannu en ! En maayan !

²⁶ Sey o jaabii be, o wi'i :

—Dume hulyinta on ? Onon famdube goondinol !

O ummii wakkati mum, o sappii henndu nduun he benkeyye deen. Dum fuu dum deyyiti, dum wadi siw !

²⁷ Dum haaydini *aahiibe been sanne, be tokki ibe mbi'odira :

—Moy woni neddo oo, mo baa keni e ndiyam no downtanoo dum ?

Nyawtol worbe dido wondube he ginnaaji

²⁸ Wakkati Iisa'en ummii, pedditi peta Galili, panndowi dow fonngo leydi Gadara, sey worbe dido be ginnaaji ngonnoo dow mum'en mburtii nder annyeeje, potti he makko. Ibe kulyini sanne faa neddo fuu suusaa tokkude laawol mabbe.

²⁹ Be tinni ibe kuuba, ibe mbi'a :

—*Bii-Alla, dume ngidaa wafude min ? Naa a warii ngam torrude min fadde wakkati podaado oon yottaade ?

³⁰ Tawi sewre girooji mawne gom no toowti be sedfa inde dura.

³¹ Ginnaaji diin njarii mo, mbi'i :

—Nde riiwude min ngidaa, accu min naatowa nder sewre girooji dɔi.

³² Nden Iisa wi'i dɔi :

—Naatowee !

Ginnaaji dɔin mburtii, naatowi nder girooji dɔin. Wakkati mum da, sewre ndeen fuu doggi no simmitoo waamnde ndeen, idɔi tallitoo, idɔi caamowa nder peta ngaan, idɔi njooloo.

³³ Duroobe been ndoggi kooti wuro, kaalowi ko hewti dɔm'en. Be pilli habaru himbe be ginnaaji wonnoo dow mum'en been duu.

³⁴ Himbe wuro ngoon fuu mburtii, kawrowi to Iisa. Wakkati be ngi'unoo mo ndeen, be ŋaarii mo o dilla nder leydi maɓɓe.

9

Nyawtol gorko bonnguujɔ gom nder Kafarnahum

¹ Iisa naati laana, fedditi peta ngaan, warti siire mum.*

² Himbe gom ngaddani mo bonnguujɔ gom no fukkinaa dow kooyirngal maaybe. Wakkati o hi'unoo no goondinol maɓɓe foti, o wi'i bonnguujɔ oon :

—Higo, fukkin berne maa. Hakkeeji maa njaafaama.

³ Wakkati jannginoobe *Tawreeta gom nanunoo dɔm sey be mbi'odiri hakkune maɓɓe :

—Gorko oo no bonna innde Alla.

⁴ Amma Iisa faami miilooji maɓɓe, nden wi'i be :

* **9:1 9.1** Do « Siire mum » kam woni Kafarnahum (daaru Matta 4.13).

—Dume wadi ko odon miiloo miilooji bonɗi nder berɗe moodon ?

⁵ Hakkune wi'ude « Hakkeeki makko njaafaama » naa « O ummoo, o yaha », dume buri hoyde ?

⁶ Amma mido hidɗi paamon ko *Bii-Nedɗo no jogii baawɗe yaafaade hakkeeki himbe nder duuniyaaru nduu.

Sey o wi'i bonnguujoo on :

—Umma, hooyu kooyirngal maayɓe ngal ngaddiradɗaa, hootu !

⁷ Gorko on ummii, hooti.

⁸ Wakkati jama'aare ndeen hi'unoo dɗum, ɓe kuli, ɓe tinni iɓe njetta Alla ngam iri baawɗe ɗe o hokki bii-aadama.

Iisa noddi Matta tokka dɗum

⁹ Wakkati Iisa waɗannoo jahaangal mum, o hi'i gorko gom bi'eteedɗo Matta no joodii nder suudu janggal. Sey o wi'i mo :

—Tokkam.

Sey Matta ummii, tokki mo.

¹⁰ Gaɗa mum, nyannde gom Iisa no nyaama nder suudu Matta. Jabooɓe janggal gom he booyɓe nder gaɗol hakke gom, kamɓe dɗubɓe ngari njoodii no nyaamda he makko, kanko he *aahiibe been.

¹¹ Wakkati *Fariisa'en ngi'unoo dɗum, mbi'i *aahiibe makko :

—Dume wadi ko moodibbo moodon no nyaamda he *jabooɓe janggal, he waɗooɓe hakke ɓee ?

¹² Amma wakkati Iisa nanunoo dɗum, wi'i ɓe :

—Nyawɗo haajaa cawroowo hanaa jamɗudo.

¹³ Njehee, njanngoo ko Dewtere Alla wi'i :

*Yurmeene ngidumi,
hanaa *sadaka.†*

Miin, mi waraay noddude miilooɓe kam'en no dartiibe, amma mi waraana ngam anndube kam'en no waɗoobe hakke.

Filla suumayeere

¹⁴ Gaɗa mum aahiibe Yahaaya gaɗoowo *batisma ngari to Iisa, yami mo mbi'i :

—Ko waɗi minen he *Fariisa'en miden cuumoo, amma *aahiibe maada kay cuumataako ?

¹⁵ Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Warɓe ɓanngal no mbaawi ɓalinaade wakkati ɓanɗo oon no wondi he maɓɓe naa ? Amma nyalaade ngaran de ɓanɗo oon suutete hakkune maɓɓe. Nder balde deen, ɓe cuumoto.

¹⁶ Neddo fuu nyootataa lefol kesol he koltal kiinngal ngam lefol ngool serkan koltal kiinngal ngaal, cercol ngool beydoo.

¹⁷ Kaden duu cabiijam kesam loowataake nder sumalleeji kidɗi. Nde ɗum waɗi, sumalleeji ɗiin pusan, cabiijam ɗaam rufa, sumalleeji ɗiin mbona. Ndenne, cabiijam kesam nder sumalleeji kesi loowetee, faa ɗum fuu ɗum reenoo.

*Nyawtol yeyraajo gom he ummintinol suka
debbo gom*

¹⁸ Wakkati Iisa haaldannoo he *Fariisa'en, sey hooreejo *waajordu gom nii yottii, hofi yeeso makko, wi'i mo :

† 9:13 9.13 Hose'a 6.6

—Jooni biyam debbo maayi, amma war, yowu junngo maada dow makko, heba o ummitoo.

¹⁹ Iisa, he *aahiibe muudum, ummii tokki mo.

²⁰⁻²¹ Dow laawol mabbe, sey yeyraajo gom nii gadufo duubi sappo he dɗiɗi yiiyam daranaaki mo. Omo miila nder berne makko, ko nde nii o meemi jabbaare Iisa tan, o nyawtan. O yuwri Iisa har gada, o meemi hunnduko jabbaare makko.

²² Iisa yeeyitii, hi'i mo, wi'i :

—Bannam debbo, fukkin hakkillo maada, goondinol maa dannii ma.

Wakkati mum da, debbo oon dadi.

²³ Wakkati Iisa yottinoo wuro hooreejo *waajordu oon, o hi'i fuufoobe seesejeji ciryake ngam mooboyde maayfo oon, himbe gom duu no har fo no mboya.

²⁴ O wi'i be :

—Mburtee, suka oo maayaay. O daanii tan. Sey himbe been njali jaleede yawaare.

²⁵ Wakkati be njaltintoo mo yaasin ndeen, o naati nder suudu nduun, o nanngi junngo suka oon, sey suka oon ummii.

²⁶ Habaru oon sankitii nder leydi ndiin fuu.

Bumtinol wumbe dɗo

²⁷ Wakkati Iisa dillannoo toon, wumbe dɗo gom tokki mo, no kuuba no mbi'a :

—Taan Daawda, yurma min !

²⁸ Wakkati o naatunoo to o wernoo, wumbe been ngari to makko. O yami be, o wi'i :

—On ngoondini ko mido waawi wallude on naa ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Ayyo Moodibbo, min ngoondfini.

²⁹ Nden o meemi gite mabbe, o wi'i :

—Dum laatanoo on, no ngoondfinirdon nii.

³⁰ Be mbumti wakkati mum, nden o foodi noppi mabbe, o wi'i be :

—Tinnee, to kaalanee dum neddo fuu.

³¹ Amma be mburtii tan be cankitowii habaru Iisa nder leydi ndiin fuu.

Nyawtol gorko beebaado

³² Wakkati wumtinaabe been ndillannoo, Iisa waddanaa gorko gom mo ginnaaru beebi.

³³ O riiwi ginnaaru nduun, sey beebaado oon fuddi no haala. Dum haaydini jama'aare ndeen fuu faa ibe mbi'a :

—Hano dum hi'aaka nder *Isra'el abada !

³⁴ Amma *Fariisa'en been mbi'i ko hooreejo ginnaaji oon, kam hokki mo baawde riiwude di.

Yurmeene be nanaay waaju Iisa

³⁵ Illa don Iisa fuddi no filloo nder ci'e he gure fuu, omo waajoo nder cuudi *baajordi, omo filloo filla *Habaruu lobbo, filla Laamu Alla. Omo nyawta nyawuuji he laruuji ir iri fuu.

³⁶ Wakkati o hi'unoo jama'aare wonnde gada makko, o nani yurmeene mabbe, ngam be tampi, be cuulake sanne hano baali di ngalaa duroowo.

³⁷ Sey o wi'i *aahiibe makko been :

—Kettol no duudi, hettoofe duudaa.

³⁸ Ndenne, eele Jom kettol lilda hettoofe ngam kettol mum.

10

Cubaaki lilaabe Iisa sappo he dīfo

¹ Iisa noddi *aahiibe muudum sappo he dīfo been, hokki be baawde riiwude ginnaaji he nyawtude iri nyawuuji he laruuji fuu.

² Ndaa inde *lilaabe sappo e dīfo been nii : Arano maβbe woni Simon inndirteedo Piyer he minyiiko Andiire, Yakuuba bii-Jebede he minyiiko Yahaaya,

³ Filipa, Bartolome, Tomas, Matta jaboowo janggal, Yakuuba bii-Alfee, Tadde,

⁴ Simon kiranoowo suudu baaba he Yahuuda Iskariyot mo yahde yeeso jammboytoo Iisa oon.

Lilol lilaabe Iisa sappo e dīdī been

⁵ Iisa lili *lilaabe mum sappo he dīfo been, o wi'i be :

—To njehee to be kanaa *Yahudankooβe, kaden duu to naatee gure *Samariya.

⁶ Amma njehee nder βaadeeji Isra'ilankooβe laatiibe hano baali majjudi been.

⁷ To njehoton fuu, mbaajod'on mbi'on : « Laamu Alla βadake ! »

⁸ Nyawton nyawβe, ummintinon maayβe, nyawton seppinβe, ndiiwon ginnaaji. Forba kebudon moyyere ndee, kokkitiron nde forba.

⁹ To njaaree kanje, cardi naa ceede gada moodon.

¹⁰ To kooyee basi didi naa toggooje didi. To kooyee pade naa cabbi, ngam golloowo no haani nyaamdu.

¹¹ Nder siire fuu naa nder wuro fuu ngo ngard'on nder mum, tefee bernoowo lobbo,

woodi njoofodon to bernoowo moodon faa nyannde ndilloton.

¹² Nde ofon naata nder baade, ndu'ofon Alla hokka nde jam.

¹³ Nde nii baade lobbere non, barke du'aa'u moodon tabbitan he mayre. Amma nde nii nde lobbidaa, nde hebataa barke du'aa'u moodon.

¹⁴ Wuro fuu ngo jabbaaki on, naa ngo himbe mum calii jabude haala moodon, piddee sollaare koyde moodon nde nii on mburtake ngo.

¹⁵ Goonga kaalananmi on : Nyannde darjal, kiite wuro ngoon no buran de kubeeje *Sodooma e Gomoora naawde.*

Filla torraaji garooji

¹⁶ —Kettinee ! Mi lili on hano baali caka pobbii. Ndenne kakkilanee ko'e moodon hano no bolle ngadata, laatodon jom'en jam hano buugaali.

¹⁷ Tinnodon he himbe been, ngam be ngattan on nder kiite, be boccan on nder *baajordi mabbe.

¹⁸ On njaaretee yeeso hooreebe he yeeso laamiibe ngam sabbu am, ngam ceedonodon kam yeeso mabbe, kambe he be kanaa *Yahudankooɓe.

¹⁹ Wakkati ndarnadon nder hiitorde fuu, to ko'e moodon kabbo dow ko kaaloton. Ngam on kokketee haalaaji di kaanudon haalude wakkati mum.

* **10:15 10.15 Sodooma e Gomoora** ngoni kubeeje dindi de Alla halki ngam keewol majje gacce (Fudforde 19.1-29).

20 *Ruuhu *Baabiraawo moodon, kam haalata nokku moodon.

21 Himbe no kokkitiran sakiraabe mum'en mbaree, baaba no hokkitiran biyum. Sukaabe no ummanto saaroobe mum'en, gada dabare be mbaree.

22 Ngam am, himbe fuu mbanyan on. Amma tarsiniido faa yottii he timmoode, joomum no hisintee.

23 Nde nii on torraama nder wuro gom, pa'ee wonngo. Goonga kaalananmi on : On timmintaa gure *Isra'el deen fuu tawa *Bii-Nedfo wartaay.

24 Walaa *aahiijo burfo moodibbo mum, naa maccudo burfo joomum.

25 Aahiijo no waawi laatoo hano moodibbo mum, maccudo duu laatoo hano joomum. Miin he hoore am be noddiri kam Be'eljebul, mawfo ginnaaji, sako faa onon banndiraabe am.

Kulol Alla

26 —Ndenne, to kulee himbe. Walaa fuu ko suufi ko wanngintaake, walaa sirri ndi anndataake.

27 Ko kaalanmi on nder nimre, kaalee dum nder jeyngol. Ko nyo'anmi on fuu, kaalee dum yaasin nder daane toowne.

28 To kulee waroobe banndu, be mbaawanaa yonkiji fuy. Alla kaandon hulude. Kanko woni baawfo halkude banndu he yonki fuu nder jahannama.

29 Pooloy didoy no connee tammal gootal. Amma baa gootel nder makkoy saamataa he

leydi tawa hanaa nder muuyde *Baabiraawo moodon.

³⁰ Onon, baa leebi ko'e moodon fuu no limaadi faa laafi.

³¹ Ndenne, to kulee, ngam ofon buri pooloy dukkoy koy teddungal.

³² Neddo fuu bi'udo no anndi kam yeeso himbe, miin duu, mi annditan dum yeeso *Baaba am gondo dow.

³³ Amma caliido kam yeeso himbe fuu, miin duu, mi salanto dum yeeso *Baaba am gondo dow.

Iisa woni sabaabu ceedol himbe

³⁴ —To miilee ko mi wari ngam waddude jam nder duuniyaaru nduu. Mi waraay ngam waddude jam, amma konu ngarmi waddude.

³⁵ Mi wari ngam mi sennda biddo gorko he bammum, biddo debbo he inna mum, banjaado he esum debbo.

³⁶ Koreeji neddo laatoo waybe mum.

³⁷ Korsindo innum naa bammum faa buri kam fuu, fotaay laatoo *aahiijo am. Korsindo biyum gorko naa debbo faa buri kam fuu, fotaay laatoo aahiijo am.

³⁸ Mo wakkaaki leggal mum *bardugal, tokki kam fuu, joomum fotaay laatoo *aahiijo am.†

³⁹ Tefudo hisinde yonki mum fuu, mursan ki. Amma mursudo ki ngam am fuu, hebitan ki.

Filla baraaje

† **10:38 10.38** Maana **wakkaade leggal bardugal** woni an-niyaade mursude yonki mum hano no Iisa wafiri dum nii.

⁴⁰ —Jabbiido on fuu, jabbake kam. Jabbiido kam fuu jabbake lildo kam oon.

⁴¹ Jabbiido annabiijo ngam o annabiijo Alla, heban ir baraaje de annabiijo oon fodanaa deen. Jabbiido neddo dartiido ngam dartinaaku mum, heban ir baraaje de dartiido oon fodanaa deen.

⁴² Goonga kaalananmi on : Neddo fuu kokkudo burdo famfude nder *aahiibe am, baa nii laatoo nyederde ndiyam peewdam non ngam o aahiijo am, joomum heppataa baraaje muudum.

11

¹ Wakkati Iisa haalidinnoo ko hidi he *aahiibe mum sappo he dido been, sey o ummii o fiilowi nder gure takkol don. Omo janngina himbe, omo waajoo be.

Lilol aahiibe Yahaaya to Iisa

² Wakkati mum tawi Yahaaya gadoowo *batisma no nder kasu. Sey o nani ko *Almasiihu gollata, nden o lili *aahiibe makko he Iisa.

³ Be ngari, be yami Iisa, be mbi'i :
—Aan woni *Almasiihu bi'aado waran oon, naa min ndooma goddo ?

⁴ Iisa jaabii be, wi'i :
—Njehee, kaalanowee Yahaaya ko nanudon he ko ngi'udon fuu :

⁵ Wumbe no mbumtaa, layoobe no njaha faa wooda, seppinbe no nyawtee, pahube no pahitee, maaybe no ummintinee, talkaabe duu no pillanee *Habaruu lobbo.

⁶ Barkinaado woni mo salaaki goondinde kam.

⁷ Wakkati aahiibe Yahaaya been ndillunoo, Iisa fudfi fillanaade jama'aare ndeen filla Yahaaya, o yami be, o wi'i :

—Ko njaanodon nder ladde yeeruure, dume ndaaroydon ? Hudo ko henndu wifata ndaaroydon ?

⁸ Naa dume njaadon daaroyde ? Odon miila ngi'on gorko borniido kotal nyaayo naa ? Bornotoodo kotal nyaayo nder baade laamiido tawetee.

⁹ Ndenne, dume ndaaroydon ? Naa annabiijo njaadon daaroyde ? Too, mido haalana on, Yahaaya no buri annabiijo.

¹⁰ Kanko woni mo haala Alla wi'i dow mum har hunnduko annabiijo gom :

*Ndaa, mi ardinan lilaado am
moyyinane laawol maada.**

¹¹ Goonga kaalananmi on : Dimaado wadaay nder duuniyaaru nduu burdo Yahaaya gadoowo *batisma. Amma fuu nii, burdo famdude nder Laamu Alla no buri mo teddude.

¹² Illa jamaanu Yahaaya gadoowo *batisma warde hannden, himbe no kaba, no nyaamodira dow Laamu Alla sanne. Jom'en semmbe duu no tefa teeta ngu. †

¹³ *Tawreeta Muusa he dewte annabiibe fuu kaali dow Laamu nguun fadde jamaanu Yahaaya warde.

* **11:10 11.10** Malakiya 3.1 † **11:12 11.12** Timmoode aayaare nde no waawi faamireede nii : « Himbe no kaba dow laamu Alla, jom'en semmbe duu no tefa teeta ngu. »

14 Nde nii on njabiino haala maɓɓe, Yahaaya woni Eliya, mo garol muudum hollaa.

15 Jom nowru fuu nana.

16 Amma he ɗume mbaawmi nanndinde himbe jamaanu hannden oo ? Ibe nanndi he sukaaɓe joodiibe nder luube, no nodda higiraabe mum'en, no mbi'a :

17 « Min puufanii on seeseji,
amma on mbomaay !

Min njimanii on jimi jurminiidi,
amma on mboyaay ! »

18 Ngam wakkati Yahaaya warnoo, omo suumoo, o yarataa cabiijam, amma wi'aama o laddaado.

19 *Bii-Nedɗo duu wari, no nyaama, no yara, amma wi'aama : « Ndaaree nedɗo oo, nyaamɗe he jarɗe tan adi hakkillo makko, o higo *jaboobe janngal he waɗoobe hakke ! » Dey goondinbe anndal Alla no kolla nder mbuurnam mum'en ko laawol Alla no goonga.

Pelol gure caliɗe tuubude

20 Nden Iisa fudɗi felude himbe gure ɗe o buri waɗude kaayɗe nder mum, ngam wonbe nder majje tuubaay.

21 Omo wi'a :

—Bone saaman dow maa, aan Korasin ! Bone saaman dow maa, aan Baytisayda ! Ngam nde nii kaayɗe gaɗanoode nder moodon ɗeen, ngadanooma nder Tirus he nder Sidon, tawan wonbe nder majje tuubinoo ila. Be ɓoornakeno saakuuji, be mbujakeno ndooni, ngam hollude ko be tuubii.

²² Ngam majjum, mido wi'a on : Nyannde darɗal, kiite moodon no buran de Tirus he Sidon naawde.

²³ Aan duu Kafarnahum, ada miila a townetee faa dow naa ? Too, a leynetee faa laahara. Ngam nde nii kaayde gadanoode nder maada deen, ngadanooma nder *Sodooma, nden wuro ngoon no heddotonoo faa joonin.

²⁴ Ngam majjum, mido wi'a on : Nyannde darɗal, kiite moodon no buran de *Sodooma naawde.

Noddol himbe ngam kebol powtiri

²⁵ Nder wakkati mum non Iisa haali, wi'i :

—Mi yettii ma, *Baabiraawo jom dow he ley, ngam a suudanii jom'en hakkillo he anndal kujje dee fuu amma a wannginanii de sukaabe famarbe.

²⁶ Noon non jaati *Baaba, ngam kanyum welii ma.

²⁷ *Baaba am watti huune fuu nder juude am. Walaa anndufo Bidfo oon nde hanaa *Baabiraawo oon. Walaa anndufo *Baabiraawo oon duu nde hanaa Bidfo oon, he mo Bidfo oon muuyi wannginande *Baaba oon.

²⁸ Onon tampube, ronndiibe donle teddufe, on fuu ngaree to am, mi fowtinan on.

²⁹ Downtanee kam baa ko dum hoyaa, accon mi janngina on. Ngam mi leesiniido hoore, berne am duu no feewi, yonkiiji moodon keban powtiri.

³⁰ Ngam downtanaaki am nannduki ko satti no hoyi, donngal am duu no huyfi.

12

Jom nyalaane fowteteene

¹ Balde sedfa gada majjum, Iisa he *aahiibe muudum no peddita gese alkamaaje. Nyannde mum dum fototiri he *nyalaane fowteteene, *aahiibe been ndafaa, ibe mborsoo camme alkama, ibe yakka.

² Wakkati *Fariisa'en ngi'unoo dum ndeen, be mbi'i Iisa :

—A hi'i *aahiibe maada no ngada ko hadaa nder *nyalaane fowteteene !

³ Nden o jaabii be, o wi'i :

—On njanngaay ko Daawda wadunoo wakkati kanko he yaadiraabe makko fuu ndafanoo ?

⁴ O naatidi he mabbe nder suudu Alla. Be nyaami buuru ittanaado Alla oon. Be kaanaa nyaamude mo, *cakkanoobe Alla tan kaani nyaamude mo.

⁵ Naa duu, on njanngaay nder *Tawreeta Muusa, ko baa nder *nyalaane fowteteene *cakkanoobe Alla no ngolla nder *Juulirde mawne ndeen ? Nyannde mum ibe lutta he tilsinooje nyalaane ndeen, amma be pelirtaake dum.

⁶ Mido wi'a on ko furi *Juulirde mawne ndeen no do.

⁷ Nde nii on paaminoo ko haala Alla kaa fiirtata : *Yurmeene ngidumi, hanaa *sadaka,** nden on ndekataano gacce dow mo gaccaaka.

⁸ Ngam *Bii-Neddo woni jom *nyalaane fowteteene.

* 12:7 12.7 Hose'a 6.6

Nyawtol gorko mo junngo waango

⁹ Iisa dilli toon, naatowi nder *waajordu mabbe.

¹⁰ Gorko gom mo junngo mum waati no tawa toon. Wonbe don been no tefa ko pelirta Iisa, nden be yami mo be mbi'i :

—*Tawreeta hokki laawol neddo nyawtee nder *nyalaane fowteteene naa hokkaay ?

¹¹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Alal misaali, odon ngoodi mbaalu mon ngootu, dey ngu saama nder luggere nder *nyalaane fowteteene, ndenne on mburtinoyta ngu naa ?

¹² Odon anndi sanne ko neddo no furi mbaalu teddungal ! Ndenne, no dagii neddo wafanee ko woodi nder *nyalaane fowteteene.

¹³ Nden o wi'i gorko oon :

—Foortu junngo maa !

Oon foorti ngo, ngo yamditi, ngo warti hano ngooto.

¹⁴ Sey *Fariisa'en mburtii, kawrowi ngam caawodira dow no be mbardata Iisa.

Iisa golloowo Alla cubaado

¹⁵ Wakkati Iisa hebunoo habaru majjum, o dilli toon, jama'aare mawne tokki mo. O nyawti nyawbe been fuu,

¹⁶ o wi'i be to be kaalan neddo fuu moy o woni.

¹⁷ Dum duu ngam humnude ko annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'i :

¹⁸ *Ndaa golloowo am mo cubiimi.*

*Omo horsi he am,
omo welna berne am.*

*Mi jippinan *Ruuhu am dow makko,
o yottinan laawol dartinaaku to lenyol fuu.*

19 *O yeddodirtaa he ned'o fuu, o olkataa.*

Daane makko nanataake dow laabi.

20 *O jokkititta yombbal kelngal,
o nyifataa fitilla ka jeyngol muudum famdi
sey nii nyannde o wadi dartinaaku jaali.*

21 *Lenyol fuu dekan gokka mum dow makko.†*

Nootaaki Iisa dow ko o tuumaa

22 *Wakkati gorko gom, mo ginnaaru wumni,
beebi, waddaa to makko, Iisa nyawti mo. Gorko
oon no hi'a, no haala.*

23 *Dum haaydini himbe been fuu, nden be
tinni ibe mbi'a :*

—Gorko oo, sikka fuu walaa o taanu Daawda.

24 *Amma wakkati *Fariisa'en nanunoo dum
ndeen, be mbi'i :*

*—Baawde Be'eljebul hooreejo ginnaaji, o
riiwrata di.*

25 *Ngam Iisa no anndi miilooji maɓbe, wadi o
wi'i be :*

*—Laamu fuu feccii didi, no boorodira
booyataa. Wuro fuu fecciingo naa baade fuu
fecciine pecce didi, himbe mum potataa, be
cankititto.*

26 *Nde nii Ibiliisa riiwi ginnaaji muudum,
feccii hoore mum. Ndenne, noy laamu mum
darortoo ?*

27 *Nde tawi Be'eljebul ndiiwiranmi ginnaaji,
aahiibe moodon, dume ndiiwirta di ? Ndenne,
gollleeji maɓbe he hoore mum kollata ko on
ngalaa goonga !*

† 12:21 12.21 Esaaya 42.1-4

²⁸ Amma nde nii *Ruuhu Alla ndiiwiranmi ginnaaji, idum holla ko Laamu Alla wari to moodon.

²⁹ Nedfo fuu waawaa naati wuro jom semmbe, teeta njawdi makko, nde nii hanaa no artu habbi mo non ginan, nden hooya njawdi ndiin fuu.

³⁰ Mo wondaa he am fuu no ganyo am. Mo wallataa kam mi hawra, joomum no cankitoowo.

³¹ Ngam majjum, mido wi'a on : Hakkeji himbe he haalaaji mum'en bondi fuu no mbaawi yaafeede. Amma bonnudo innde *Ruuhu Ceniido fuu yaafataake.

³² Nedfo fuu kaaludo ko boni dow *Bii-Nedfo, joomum no waawi yaafeede. Amma nedfo fuu kaaludo ko boni dow *Ruuhu Ceniido, yaafataake hannden, yaafataake duu nder wakkati garoowo.

Lekki annditirtee bibbe mum

³³ —Nde nii lekki no woodi, bibbe muudum mboodan. Nde lekki woodaa, bibbe muudum mboodataa. Ngam lekki bibbe mum annditirtee.

³⁴ Bibbe bolle ! Noy mbaawirton haalude ko woodi tawee on bonbe ? Ngam ko heewi nder berne, hunduko wurtinta.

³⁵ Nedfo moyyudo, ko moyyi ko resi nder berne mum, kam hunduko mum wurtinta. Nedfo bondo duu, ko boni ko resi nder berne mum, kam hunduko mum wurtinta.

³⁶ Mido wi'a on : Nyannde darnjal, nedfo fuu jaaboto ngam haalaaji muudum meereji.

³⁷ Ngam neddo fuu haalaaji muudum hiitortee. Ndenne, kanyi ngatta neddo dartiido naa jukketeedo.

No Fariisa'en tefirii alaama he Iisa

³⁸ Nyannde gom, janninoobe *Tawreeta he *Fariisa'en gom mbi'i Iisa :

—Moodibbo, miden ngidi kollaa min alaama ko Alla lili ma.

³⁹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon himbe jamaanu bondo, mo hulataa Alla. Odon ngidi holleede alaama. Amma alaama fuu non on kollataake ko yaari alaama annabi Yunuusa.

⁴⁰ Ngam no Yunuusa wadiri balde tati jemma he nyalooma nder reedu linngu manngu nguun, hano non *Bii-Neddo duu wadirta balde tati jemma he nyalooma nder leydi.

⁴¹ Nyannde darjal, himbe Niniwe ummodoto he himbe jamaanu hannden. Be kiitodoo he mabbe, be liba be, ngam kambe, be tuubii wakkati be nanunoo waaju Yunuusa. Haya, burdo Yunuusa nii do !

⁴² Nyannde darjal, debbo laamiido leydi hoore hufo gom ummodoto he himbe jamaanu hannden oo. O hiitodo he mabbe, o liba be. Debbo oo yuwi faa to woddi, wari ngam hettinaade haalaaji Suleymaanu keewdi hikmaaku. Haya, burdo Suleymaanu nii do !

Filla gartol ginnaaru gom

⁴³ —Nde nii ginnaaru wurtake neddo, ndu yahan indu warta. Ndu tefan nokkuuje joorde to ndu fowtata, amma ndu hebataa.

⁴⁴ Nden ndu wi'a : « Ndaa, mi soyyoto wuro am to yuwnoomi. » Nde nii ndu wartii, ndu tawaa, nokkuure ndeen wuuwaama, moyyinaama.

⁴⁵ Nden ndu yaha, ndu waddowa ginnaaji jeddi burdi ndu bonde gom. Di naata, di koda nder wuro ngoon. Sakitoo mburnam neddo mo ndu wurtinoo nder mum oon bura dam arande dam bonde. Nii himbe jamaanu bondo oo laatortoo.

Inna Iisa he minyiraabe Iisa

⁴⁶ Wakkati Iisa haaldannoo he jama'aare ndeen, sey inniiko he minyiraabe makko worbe njottii, be ndarii yaasin. Ibe ngidi hi'ude mo.

⁴⁷ Sey goddo wi'i mo :

—Ndaa, inna maa he rimdaabe maafa no ndarii yaasin, no ngidi ngi'e.

⁴⁸ O jaabii neddo oon, o wi'i mo :

—Moy woni inna am ? Beye ngoni rimdaabe am ?

⁴⁹ O sappii *aahiibe makko been, o wi'i :

—Ndaaree inna am he rimdaabe am nii.

⁵⁰ Gadoowo muuyde *Baabiraawo am gonfo dow, kam woni dimdaado am, kam woni inna am.

13

Kippol haala dow aawoowo

¹ Nyannde mum, Iisa no wonnoo nder suudu sey o wurtii, o joodowii daane peta Galili.

² Jama'aare mawne gom wari, filii mo, ngam majjum o naatowi laana ndiyam o joodii. Himbe been ndarii hunnduko maayo ngoon.

³ O haalani be kujje keewde nder kippol haala. Omo wi'a :

—Aawoowo gom dilli faa aawowa aawdiiri mum.

⁴ Nder aawre ndeen, gabbe gom caami sera laawol. Nden pooli ngari coppo de.

⁵ Gere majje caami nder korkaaye to leydi duudaa. De pudilawi ngam luggidaa sanne.

⁶ Amma wakkati naange wulnoo ndeen, de dayli, de njoori ngam de ngadaay dadi.

⁷ Gere majje caami to kebbe pudata. Kebbe deen mawni, nanngi de.

⁸ Gere majje duu caami nder leydi lobbiri. De pudu, de ndimi : Wassaajo gom rimi camme hemre, wonngo lasooji tati, wonngo duu woronja.

⁹ Jom nowru fuu nana !

Ko wadi Iisa no hippana himbe haala

¹⁰ Sey *aahiibe been battii, yami mo, mbi'i :

—Dume wadi ko ada haalana be kujje dee nder kippol haala ?

¹¹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon, Alla hokkii on baawde anndude ko suudi dow habaru Laamu muudum. Amma kambe, be kokkaaka dum.

¹² Ngam jogiidu fuu, no beydantee faa heewa. Amma mo walaa oon, baa sefda mo jogii oon, no teetete.

¹³ Ko wadi mido haalana be kujje dee nder kippol haala woni : Baa nde be ndaari, be ngi'ataa, baa nde be kettinake, be nanataa, be paamataa.

14 Hakiika ko annabi *Esaaya haalunoo dow mabbe d̄um tabbiti, wakkati wi'unoo be :
On nanan faa wood'a, amma on paamataa.

On ndaaran faa wood'a, amma on ngi'ataa.

15 Ngam himbe lenyol ngool no njoori berde :

Be cukkii noppi mabbe,

be mabbii gite mabbe,

ngam to gite mabbe ngi'u,

to noppi mabbe nanu,

to hakkillooji mabbe paamu,

*to be tuubu sako mi danna be.**

16 Amma onon, on welbe ko'e. Gite moodon ngi'an, noppi moodon duu nanan !

17 Goonga kaalananmi on, annabiibe heewbe he dartiibe d̄ubbe muuyiino hi'ude ko ngi'oton d̄um, amma be ngi'aay d̄um. Be muuyiino hettinaade ko nanudon d̄um, amma be nanaay d̄um.

Piirtol kippol haala dow aawoowo

18 Nden Iisa wi'i *aahiibe mum :

—Kettinee piirtol kippol haala dow aawoowo ngool nii.

19 Sera laawol to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Laamu Alla, dey paamaay ka. Gada mum bondo oon waran, doofa ko aawaa nder berne mabbe.

20 Korkaaye to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala kaan, njaɓborii ka welwelo wakkati mum da.

21 Amma ngam ka wadaay dadi nder mabbe, be nanngan ka wakkati sedfa tan. Nde nii be

* **13:15 13.15** Esaaya 6.9-10

billake naa nde nii be torraama ngam makka, be mboppan ka wakkati mum da.

²² To kebbe puɗiidi aawdiiri ndiin woni nanube haala kaan, amma sakkulla duuniyaaru he suuno njawdi kuman ka nder maɓɓe, ka laatoo ndimara.

²³ Leydi lobbiri to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala kaan, paamii ka faa be ngafi barke : Wobbe kile hemre, wobbe kile lasooji tati, wobbe duu kile woronja.

Kippol haala dow huɗo bonko nder ngesa alkama

²⁴ Iisa wafani be kippol haala gom, wi'i be :
—Ndaa no Laamu Alla nanndi nii : Gorko gom wicci aawdiiri alkama lobbiri nder ngesa muudum.

²⁵ Amma wakkati himbe fuu daaninoo ndeen, ganyo makko gom wari, wicci huɗo bonko nder magga, dilli.

²⁶ Wakkati aawdiiri ndiin fufunoo ndeen faa ndi fii camme, huɗo bonko koon wanngi.

²⁷ Maccube jom ngesa oon mbi'owi mo : « Alla sabbinane, hanaa aawdiiri lobbiri aawuɗfaa naa ? Ndenne toy huɗo bonko koo yuwi ? »

²⁸ O jaabii be, o wi'i : « Ganyo gom wadi d'um. » Nden maccube been yami mo, mbi'i : « Aɗa hiɗi min ɗoofowa ko naa ? »

²⁹ Amma o jaabii be, o wi'i : « Aa'a, ngam nde nii oɗon ɗoofa ko, on ɗoofidan ko he alkama oon.

³⁰ Accidee ko he alkama oon faa kettol. Nden, mi wi'an hettoobe been ɗoofa ko ginan, be kabɓa ko kabbe kabbe faa ko wulee, nden be

ketta alkama oon, be kawra mo nder yeelu am.
»

Kippol haala dow gabbel pamarel

³¹ Iisa wadani be kippol haala gom, wi'i be :
—Laamu Alla no nanndi he wabbere mutaari
nde ned'fo hooyi, aawi nder ngesa muudum.

³² Wabbere ndeen woni burde gabbe fuu
famfude, amma nde nii nde fufi, nde buran
ledde koogol ngool fuu. Nde laatoto lekki
mawki faa pooli ngara nyifa cuudi mum'en
dow licce makki.

Kippol haala dow yuufinirdum

³³ Iisa wadani be kippol haala gom kaden,
wi'i be :

—Laamu Alla no nanndi he yuufinirdum ko
debbo budi nder muddiiji conndi alkama tati
mawdi faa dum fuu dum yuufi.

³⁴ Iisa haalani be kujje dee fuu nder kippol
haala. Walaa fuu ko o haalani be ko hanaa nder
kippol haala o haali dum.

³⁵ O wadiri non duu ngam tabbintinde haala
kaa annabiijo gom haalunoo wakkati wi'unoo :
*Mi haaldan he himbe nder kippol haala,
mi haalanan be kujje cuudaafe fadde
duuniyaaru tageede.*†

Piirtol kippol haala dow hud'o bonko

³⁶ Iisa ummii, acci himbe been, naatowi nder
suudu. *Aahiibe makko battii mo, mbi'i mo :

—Fiirtan min kippol haala ngool.

³⁷ Nden o jaabii be, o wi'i :

† 13:35 13.35 Jabuura 78.2

—Aawdo aawdiiri lobbiri ndiin, oon woni *Bii-Nedfo.

³⁸ Ngesa ngaan duu woni duuniyaaru. Aawdiiri lobbiri ndiin woni bibbe Laamu Alla. Hudo bonko koon woni bibbe bonfo oon.

³⁹ Ganyo jom ngesa oon woni Ibiliisa. Kettol ngool woni timmoode duuniyaaru, hettoobe been ngoni maleykaaɓe.

⁴⁰ Hano no hudo koon ittirtee, fadɗee nder hiite nii, hano non timmoode duuniyaaru duu laatortoo.

⁴¹ *Bii-Nedfo lilan maleykaaɓe muudum, kawra itta nder laamu mum wadoobe wobbe ngada hakke been, he wadoobe ko boni fuu.

⁴² Be padɗee nder kaatane hiite nge nyifataa. Toon ɓe mbuletee, iɓe ɗeryodira nyiye.

⁴³ Amma wakkati mum, dartiibe been no yelkidan hano naange nder Laamu *Baabiraawo mum'en. Jom nowru fuu, nana !

Kippol haala dow njawdi cuudfiini

⁴⁴ Iisa wadi kippol haala gom wi'i kaden :
—Laamu Alla no nanndi he njawdi cuudfiini nder ngesa. Gorko gom hiiti ndi, suudfitini, suudi kam duu. Nder welwelo makko, o yehi, o sottowi ko o joginoo fuu, nden o soodi ngesa ngaan.

⁴⁵ Laamu Alla no nanndi kaden he luumotoodo tefoowo kaaye dime.

⁴⁶ Nde joomum hi'i hayre rimre soodeteene law, joomum no yahan sonnowa ko jogii fuu nden sooda nde.

Kippol haala dow liyyi

⁴⁷ Iisa wadi kippol haala gom kaden wi'i :

—Laamu Alla no nanndi he taaruwol padfaangol nder maayo, dey nanngi iri liyyi fuu.

⁴⁸ Wakkati taaruwol ngool heewunoo, nanngoobe liyyi been poodi ngol faa he hunnduko ndiyam. Be njoodii, ibe cennda liyyi diin. Liyyi lobbi diin no ngattee nder kandeeje, bondi diin duu no paddee.

⁴⁹ Hano non timmoode duuniyaaru ndu laartotoo. Maleykaaabe ngaran cennda bonbe he dartiiibe.

⁵⁰ Be padfan bonbe been nder hiite jahannama, toon be mbuletee, ibe neryodira nyiye.

Kippol haala dow kujje kese he kidde

⁵¹ Iisa yami be, wi'i :

—On paamii maana dum fuu naa ?

Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—Ayyo, min paamii.

⁵² Sey, o wi'i be :

—Jannginoowo *Tawreeta fuu laatiido aahiijo nder Laamu Alla, no nanndi he jom baade keboowo nafakka nder kujje kese he kujje kidde.

Himbe Nasaratu calake Iisa

⁵³ Wakkati Iisa hanti kippi haala mum, ummii,

⁵⁴ hooti nder Nasaratu, wuro ngo o mawnunoo nder mum. Omo waajoo nder *waajordu mabbe. Dum haaydini hettinaniibe mo been sanne, be tinni ibe mbi'a :

—Toy o hebi anndal ngal ? Noy o hehiri baawde wadude kaayde dee ?

⁵⁵ Hanaa ya kanko woni bii sekkeejo oon ? Hanaa Mariyaama woni inniiko ? Hanaa kanko woni mawnu Yakuuba, Yusufu, Simon he Yahuuda'en ?

⁵⁶ Hanaa enen he minyiraabe makko rewbe ngondi ? Ndenne, moy hokki mo anndal ngaal he baawde dee fuu ?

⁵⁷ Ngam majjum wadi be calii mo. Amma Iisa wi'i be :

—Annabiijo no teddinee nder nokkuuje fuu, dey hanaa nder wuro muudum he baade muudum.

⁵⁸ Iisa wadaay toon kaayde dufde ngam be ngoondinaay mo.

14

Maayde Yahaaya

¹ Wakkati *Hirudus, laamiido leydi Galili, nanunoo filla Iisa no wadde.

² Sey o wi'i golloobe makko :

—Yahaaya gadoowo *batisma ! Maaydo oon, kam ummitii. Ngam majjum wadi, omo jogii baawde wadude kaayde.

³⁻⁴ *Hirudus habbani Hirudiya dee-mawnum Filipa. Sey Yahaaya duu wi'i dum daganaaki mo. Ngam majjum *Hirudus duu tilsini Yahaaya nanngee, habbee, uddee nder kasu.

⁵ *Hirudus no hidi wara Yahaaya amma suusaa, ngam himbe fuu no mbi'a o annabiijo.

⁶ Ko wakkati nyalaane miccintinoore dimeeki *Hirudus yottinoo, bii-Hirudiya debbo womi yeeso noddaabe-ngari to juulde deen. *Hirudus nani beldum majjum sanne,

⁷ faa hunii no hokkan mo huune fuu ko o eeli d̄um.

⁸ Surbaajo oon tokki haala innum, wi'i
*Hirudus :

—Waddanam jooni jooni hoore Yahaaya gadoowo *batisma nder le'al !

⁹ Dum naawi berne *Hirudus, amma ko heyi o huni d̄um yeeso noddaabe been, tilay makko o hokka laawol surbaajo oon hokkee ko ɲaarii d̄um.

¹⁰ O lili god̄fo yaha nder kasu oon, tayowa hoore Yahaaya.

¹¹ Hoore ndeen tayaa, tummbaa nder le'al, nde hokkaa suka debbo oon. Kam duu hokkowi nde innum.

¹² Aahiibe Yahaaya been ngari kooyi banndu makko, moobowi. Nden be njehi, be kaalanowi Iisa ko wadi.

Nyamnoɓ worbe ujunaaji joy

¹³ Wakkati Iisa nanunoo habaru maayde Yahaaya ndeen, o ummii kanko tan o dilli, o naatowi nder laana ndiyam, o fa'i nokkuure yeewne gom. Wakkati himbe nanunoo d̄um ndeen, mburtii nder gure takkiide daane peta ngaan, tokki mo.

¹⁴ Wakkati o wurtinoo nder laana kaan, o hi'i jama'aare mawne no hawri. Be njurminii mo sanne. O nyawti nyawbe wonbe nder maɓbe fuu.

¹⁵ Wakkati hiirunoo ndeen, *aahiibe been battii Iisa, mbi'i mo :

—Joonin kay futuro wadi, nokkuure ndee duu no ladde. Accu jama'aare ndeen yaha, naatowa nder gure ngam coodowa ko nyaamata.

16 Iisa jaabii be, wi'i :

—Fotaay be njaha nder gure. Onon he ko'e moodon, kokkee be ko be nyaamata.

17 Be njaabii mo, be mbi'i :

—Buuruuje joy he liyyi didi tan min njogii.

18 O wi'i be :

—Ngaddanee kam dum do.

19 O wi'i himbe been njoodoo dow hudo koon. O hooyi buuruuje joy deen he liyyi didi diin, o tiggiti, o yetti Alla. O helti buuruuje deen, o hokki *aahiibe been kokka jama'aare ndeen.

20 Be fuu be nyaami faa be kaari. *Aahiibe been kawri kelte koddiide deen. Dum hebbini kandeeje sappo he didi.

21 Nyaamube been no ngada hano worbe ujunaaji joy mbaka rewbe he sukaaabe been ngalaa.

Ndilludu Iisa dow ndiyam

22 Wakkati mum da, o hokki laawol *aahiibe been naata nder laana kaan, ardo, peddita peta ngaan, fadde makko waynaade jama'aare ndeen.

23 Gada waynitaaki jama'aare ndeen, o yeenyowi dow waamnde ngam du'aade kanko tan. Naange yani, tawi mo dow mayre.

24 Laana *aahiibe been duu wodfowake. Ika dilli yahde ika fotta he henndu, sey benkeyye pudfi no piya ka.

25 Wakkati badinoo weetude, o wari to *aahiibe been, omo dilla he koyde dow ndiyam daam.

²⁶ Amma wakkati *aahiibe been ngi'unoo omo dilla he koyde dow ndiyam daam, berde mabbe tayi, be mbi'i :

—Mbeelu maaydo non !

Be kuli kulal manngal.

²⁷ Wakkati mum da Iisa wi'i be :

—Pukkinee hakkillooji moodon ! Miin non.

To kulee !

²⁸ Sey Piyer jaabii mo, wi'i :

—Joomam, nde nii aan non, wadu mi wara to maa.

²⁹ Iisa jaabii mo, wi'i :

—War !

Piyer wurtii laana kaan, no yaaba dow ndiyam daam, no fa'i to Iisa.

³⁰ Amma wakkati o hi'unoo henndu nduun sattii sanne ndeen, o huli, sey o fudfi yoolaade, nden o huubi, o wi'i :

—Joomam, hisinam !

³¹ Wakkati mum da, Iisa foorti junngo mum, nanngi mo, wi'i :

—Hey pamfudo goondinol, ko wadi cikkudaa ?

³² Gafa mum be fuu difo, be naati laana kaan, sey henndu nduun duu darii.

³³ Nden *aahiibe wonbe nder laana kaan kujidani mo, mbi'i :

—Hakiika, aan woni *Bii-Alla !

Nyawtol nyawbe nder leydi Genesaret

³⁴ Wakkati be pedditinnoo peta ngaan, be njottii leydi Genesaret.

³⁵ Himbe wuro ngoon fuu annditi mo, be ngadi lilaabe leydi ndiin fuu haalanee garki

makko. Himbe been ngaddani mo nyawbe mum'en fuu.

³⁶ Be eeli mo o acca nyawbe been meema baa nii hunnduko jabbaare makko tan. Meemudfo nde fuu nyawti.

15

Finaa-tawaaji maamiraabe

¹ *Fariisa'en he janningooŋbe *Tawreeta yuwi *Ursaliima, ngari to Iisa yami mo, mbi'i :

² —Dume wadi ko *aahiibe maada tokkataa laabi finaa-tawaaji maamiraabe meeden ? Be lootataa juude maŋbe fadde maŋbe nyaamude.
*

³ Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon nee, dume wadi ko on tokkataa tilsinooje Alla, oŋon tokka finaa-tawaaji moodon ?

⁴ Ngam Alla wi'i : *Teddin inna maa he bammaa.*† O wi'i kaden : *Kudufo innum naa bammum fuu no haani wareede.*‡

⁵ Amma onon, oŋon njanngina ko nedfo no waawi wi'ude innum naa bammum, kam sakkani Alla ko haani wallirde be dum.

⁶ Oŋon mbi'a fotaay joomum teddina saarooŋbe muudum. Ndenne ngam sabbu finaa-tawaaji moodon, oŋon ngartira haala Alla meere !

⁷ Munaafiki'en ! *Esaaya woofaay sam wakkati o wadunoo annabaaku dow moodon.

* **15:2 15.2** Lootol juude no wafee hanaa ngam itta tuuni, amma ngam joomum fonndita diina mum. † **15:4 15.4** Burtaaki 20.12 ; Wi'itaade Tawreeta 5.16 ‡ **15:4 15.4** Burtaaki 21.17 ; Lewinkooŋbe 20.9

⁸ Nder maggu Alla wi'i :

*Himbe bee no mbi'an kam'en no teddina kam,
amma berde maβbe no mbod'di kam.*

⁹ Dewal maβbe no meere
*ngam ko be ngoni ibe njanngina d'um
to biβbe aadama yuwi. §*

¹⁰ Nden lisa noddi jama'aare ndeen, wi'i nde :
—Kettinee.

¹¹ Paamee ko hanaa ko naatata nder
hunnduko ned'fo, tunninta d'um, amma ko
wurtotoo nder makko.

¹² Sey *aahiibe been battii mo, mbi'i :
—Ada anndi ko haalaaji maada diin metti
berde *Fariisa'en ?

¹³ Nden lisa jaabii be, wi'i :
—Wasaango fuu ngo *Baaba am gondo dow
aawaay, no doofetee.

¹⁴ Accee be, be wumbe d'owoobe wumbe !
Nde bum'fo d'owi bum'fo, sey be fuu dido be
caamowan nder ngayka.

¹⁵ Sey Piyer wi'i mo :
—Fiirtan min banndol ngool.

¹⁶ Nden lisa jaabii mo wi'i :
—Onon duu, faa hannden d'um laabanaay on
naa ?

¹⁷ On anndaa ko naati nder hunnduko fuu no
yahan nder reedu, gada mum d'um yehee gada
wuro naa ?

¹⁸ Amma ko wurtotoo nder hunnduko d'um,
nder berne d'um yuwata, kanyum jaati
tunninta ned'fo.

19 Ngam nder berne neddo miilooji bondi, uppooji neddo itta yonki, yeena, fija, wujja, seedo dow fewre, he mbonka fuu yuwata.

20 Dum woni ko tunninta neddo. Amma nyaama tawee lootaay juude muudum hano no finaa-tawaaji wi'iri dum nii tunnintaa neddo.

Goondinol Kanananke debbo gom

21 Nyannde gom Iisa ummidii *aahiibe mum, fonndi seraaji Tirus he Sidon.

22 Sey Kanananke debbo gom tawaado nder seraaji diin waddi boji mum to makko, wi'i :

—Joomam, taan Daawda, yurmam ! Biyam debbo, ginnaaru woni dow mum, indu torra mo sanne !

23 Amma Iisa jaabaaki mo. Nden *aahiibe been battii mo, mbi'i :

—Riiwu debbo oo, omo nii gada meeden, omo wulla.

24 Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Ngam baali *Isra'el majjudi diin wadi lilaami.

25 Nden debbo oon wari, sujidi yeeso makko, wi'i :

—Joomam, wallam !

26 Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hegaaki neddo hooya nyaamdu sukaabe, fadana dawaadi.

27 Debbo oon jaabitii mo, wi'i kaden :

—Goonga non, Joomam. Amma dawaadi duu no nyaama nyaamdu joomiraabe mum'en biltotoondu nder le'e mabbe no saama.

28 Nden, Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goondinol maa ngool no mawni ! Dum laatane no ngidirdaa fuu.

Nder wakkati mum, biyiiko debbo nyawti.

Nyawtol nyawbe heewbe

²⁹ Iisa dilli Tirus he Sidon, o tokkitii daane peta Galili yahde. O yeenyi waamnde gom, o joodowi toon.

³⁰ Himbe heewbe ngari to makko, ngaddani mo layoobe, wumbe, lardube, pahube, he nyawbe heewbe. Be ngaddi be yeeso makko, nden o nyawti be.

³¹ Wakkati be ngi'unoo pahube been no kaala, lardube been no lardita, layoobe been no layita, wumnoobe been no ngi'a. Dum haaydini be sanne. Be tinni ibe njetta Alla mo *Isra'el.

Nyamnol worbe ujunaaji nayo

³² Iisa noddi *aahiibe mum, wi'i be :

—Himbe bee no njurminii. Balde tati nii hannden ko ibe ngondi he am, be ngalaa fuu ko nyaamee. Mi hidaa be ndilla tawee be nyaamaay, to rafo liboy be dow laawol.

³³ Nden *aahiibe been mbi'i mo :

—Toy kebeten ko nyamni jama'aare ndee fuu nder ladde yeeruure ndee ?

³⁴ Sey o yami be, o wi'i :

—Buuruje foti njogidon ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Buuruje jeddi, he likkoy sedfa min njogii.

³⁵ Nden o wi'i jama'aare ndeen joodoo he leydi.

³⁶ O hooyi buuruuje jeddi deen he likkoy koy. O yetti Alla, o helti de, o hokki *aahiibe been, njeddani jama'aare ndeen.

³⁷ Be fuu be nyaami faa be kaari. *Aahiibe been kawri kelte deen, de kebbini kandeeje jeddi.

³⁸ Worbe nyaamube been tan no ngada ujunaaji nayo, sukaabe he rewbe been ngalaa nder.

³⁹ Gada Iisa waynii himbe been, o naati laana, o fa'i leydi Magadan.

16

Mawbe Isra'el gom eeli kollee alaama

¹ *Fariisa'en he *Sadduki'en gom ngari to Iisa faa tunna mo. Be njarii mo o holla be alaama kaaydfiniido yuwdo dow kolloowo ko Alla lili mo.

² Nden o jaabii be, o wi'i :

—Wakkati naange hidi yanude, kammu no wojji, ofon mbi'a nyalooma jaano oon no welan.

³ Illa beete duu, nde duule boddeeje yeenyi, faa kammu nibbi, ofon mbi'a hannden ndiyam no toban. Ofon mbaawi senndodirde alamaaji kammu, amma on mbaawaa senndodirde alamaaji wakkatiiji !

⁴ Himbe jamaanu bondo mo hulataa Alla ngidi holleede alaama. Alaama fuu non on kollataake ko yaari alaama annabi Yunuusa.

Nden o dilli, o acci be.

Haala yuufnirdum Fariisa'en he Sadduki'en

⁵ Wakkati *aahiibe been pedditannoo peta Galili, be njeggiti be pantiraay buuru gada maβbe.

⁶ Nden Iisa wi'i be :

—Kakkilee, paddee ko'e moodon he yuufinirdum *Fariisa'en he *Sadduki'en oo.

⁷ Sey *aahiibe been pud̄di no mbi'odira :

—Ngam en pantiraay buuru, wadi omo wi'a haalaaji d̄ii.

⁸ Iisa faami ko be ngonni ibe kaala, nden o wi'i be :

—Onon famdube goond̄inol ! Dume wadi odon mbi'odira hakkune moodon ngam on ngalaa buuru non ?

⁹ On paamaay faa hannden ? On njeggitani buuruje joy, de njeddanmi worbe ujunaaji joyo deen naa ? Nyannde mum kandeeje foti kebbinirdon kelte buuru oon ?

¹⁰ On njeggitani kaden buuruje jed̄di, de njeddanmi worbe ujunaaji nayo deen naa ? Nyannde mum kandeeje foti kebbinirdon kelte deen ?

¹¹ Noy wadi ko on paamaay, hanaa haala buuru kaalanani on ? Mi wi'aana paddod̄on ko'e moodon he yuufinirdum *Fariisa'en he *Sadduki'en.

¹² Nden *aahiibe been paami ko o wondaa yuufinirdum tawaado nder buuru oon, amma be kakkilo he ko *Fariisa'en he *Sadduki'en njannginta.

Piyer tabbintini ko Iisa woni Almasiihu

¹³ Wakkati Iisa yottinoo nder leydi Kaysariya Filipi. O yami *aahiibe makko, o wi'i :

—Moy himbe mbi'ata *Bii-Nedfo oon woni ?

¹⁴ Sey be njaabii mo, be mbi'i :

—Wobbe no mbi'a a Yahaaya gadfoowo *baisma. Wobbe no mbi'a a Eliya. Wobbe duu kaden no mbi'a a Yeremiya naa a gooto nder annabiibe.

¹⁵ Nden Iisa yami be wi'i :

—Dey onon nee, moy mbi'oton ngonmi ?

¹⁶ Sey Simon Piyer jaabii mo, wi'i :

—Aan, a *Almasiihu, *Bii-Alla duumiido.

¹⁷ Nden Iisa wi'i mo :

—Aan Simon bii-Yunuusa, a barkinaado. Ngam hanaa bii-aadama wannginani ma dum, amma *Baabiraawo am gonfo dow.

¹⁸ Miin duu, mi inndirte Piyer, dum woni hayre. Dow hayre ndeen nyibanmi hawriine goondinbe kam. Maayde naa jahannama he sembe mum fuu walaa ko waawani nde.

¹⁹ Mi hokkete omtirde dammbugal Laamu Alla : Huune fuu ko kadudaa dow leydi, hadetee dow kammu. Huune fuu ko njabudaa dow leydi, jabetee dow kammu.

²⁰ Nden, Iisa foodi noppi mabbe wi'i to be kaalan nedfo fuu ko kam woni *Almasiihu.

Iisa sappake maayde he ummitaaki mum

²¹ Gada tabbintinol ngol Piyer wadi, Iisa fudfi anndinde *aahiibe mum ko no tilsi kam yaha *Ursaliima. To mawbe *Yahudankooobe, mawbe *cakkanooobe Alla he jannginoobe *Tawreeta torrata dum sanne, nden be mbara dum. Balde tati gada mum kam ummitittoo.

²² Sey, Piyer foodi mo senngo, tinni no haalda he makko, no wi'a :

—Alla reene, Joomam ! Dum hewtotaako ma sam !

²³ Iisa yeeyitii Piyer, wi'i :

—Woddam, aan Seydan ! A fergere dow laawol am, ngam miilooji maada dīi yuwaay to Alla, amma to himbe dī yuwi !

²⁴ Nden Iisa wi'i *aahiibe mum :

—Muuydo tokkude kam fuu, acca daarude hoore mum, hooya *leggal bardugal mum,* tokka kam.

²⁵ Ngam gidfo hisinde yonki mum, mursan ki. Amma mursudo ki ngam am, hebitan ki.

²⁶ Dume kebol duuniyaaru nduu fuu nafirta nedfo, nde joomum mursi yonki mum ? No woodi ko nedfo waawi hokkitirde ngam hebita ki naa ?

²⁷ *Bii-Nedfo no wardan he maleykaabe mum nder teddungal *Baabiraawo mum. Wakkati mum, o yoban nedfo fuu ko foti he golle muudum.

²⁸ Goonga kaalananni on : Wobbe nder tawaabe do hannden maayataa tawee ngi'aay *Bii-Nedfo no wara nder laamu mum.

17

Mbaylitaaki tagaadi Iisa

¹ Balde jeegom gada tabbintinol ngol Piyer wadi, Iisa nyakkodi Piyer, Yakuuba he dimdaado mum Yahaaya dow waamnde toowne gom.

* **16:24 16.24** Kam woni joomum siryo ngam yarude torra sey nyannde maayi. Daaru Matta 10.38 ; Luka 14.27.

² Tagaadi makko waylitii yeeso mabbe. Yeeso makko no yayna hano naange, kolte makko duu no yelkita hano jeyngol.

³ Wakkati mum da *aahiibe tato been ngi'i *Muusa he Eliya mbanngii, ibe kaalda he makko.

⁴ Sey Piyer wi'i Iisa :

—Joomam, no woodi ko tawaaden do. Nde nii ada hidii, mi nyiban hukumuuji tati do : Aan worru, *Muusa worru, Eliya worru.

⁵ Wakkati o haalannoo ndeen sey luuldere yelkitoore gom wari suddi be. Daane gom yuwi nder luuldere ndeen, wi'i :

—Oo woni Biyam mo korsinmi, mo mbelniranmi. Kettinane mo !

⁶ Wakkati *aahiibe been nanunoo daane ndeen, kippi he leydi. Be kuli sanne.

⁷ Iisa battii be, meemi be, wi'i :

—Umme ! To kulee !

⁸ Sey be banti ko'e mabbe, be ngi'aay neddo fuu, se hanaa Iisa.

⁹ Wakkati be njippotonoo waamnde ndeen, Iisa foodi noppi mabbe, wi'i :

—To kaalane neddo fuu ko ngi'udon dum, sey wakkati *Bii-Neddo ummitii e maayde.

¹⁰ Nden *aahiibe been yami mo, mbi'i :

—Dume wadi ko jannginoobe *Tawreeta no mbi'a no tilsi Eliya arta *Almasiihu warde ?

¹¹ O jaabii be, o wi'i :

—Goonga non, Eliya artata wara, moyyina kujje fuu.

¹² Amma mido wi'a on : Eliya warii faa yawti, be annditaay mo, be ndaaraay mo godfum.

Hano non duu be ndaarataa *Bii-Nedfo godfum, be torra mo.

¹³ Nden *aahiibe been paamii ko filla Yahaaya gadoowo *batisma o wadani be.

Nyawtol suka gom jom padfe

¹⁴ Wakkati Iisa he *aahiibe mum ngartunoo to jama'aare ndeen, gorko gom badii mo, hofi yeeso makko,

¹⁵ wi'i :

—Moodibbo, yurma biyam gorko oo ! Padfe o woodi, dum tampinii mo sanne. Kile keewde omo saama nder hiite naa nder ndiyam.

¹⁶ Mi yaarii mo to *aahiibe maada amma be keppi nyawtude mo.

¹⁷ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hey onon himbe jamaanu bondo, be ngoondinaay ! Faa nde ngondanmi he moodon ? Faa nde tinnotoomi mido munyana on ? Ngaddanee kam suka oon do !

¹⁸ O sajiti ginnaaru nduun. Ndu takkiti suka oon. Wakkati mum da suka oon nyawti.

¹⁹ Wakkati Iisa wonnoo feere mum, *aahiibe been badii mo, yami, mbi'i :

—Dume wadi ko minen, min keppi riiwude ginnaaru nduun ?

²⁰ Iisa jaabii be, wi'i :

—Ngam odon pamdi goondinol. Goonga kaalanani on : Nde goondinol moodon no famdi faa foti gabbel mutaari, nde nii on mbi'i waamnde ndee : « Sottu do, njahaa to », nde sattan. Huune fuu hepportaa on. [

21 Amma iri ginnaaru nduu riiwataako nde hanaa du'aa'u he suumayeere non.]*

Iisa sappake maayde he ummitaaki mum kaden

22 Nyannde gom, wakkati Iisa he *aahiibe mum pottunoo nder leydi Galili, o wi'i be kaden :

—*Bii-Neddo no jammбетee, watee nder juude.

23 O waree, balde tati gada mum, o ummitoo. Haala kaa metti berde *aahiibe been sanne.

Janngal Juulirde mawne

24 Wakkati Iisa he *aahiibe mum njottinoo Kafarnahum, *jabooβe janngal *Juulirde mawne gom ngari to Piyer, mbi'i mo :

—Moodibbo moodon no yoba janngal *Juulirde mawne naa ?

25 Piyer jaabii be, wi'i :

—Omo yoba.

Wakkati Piyer naatannoo nder Juulirde ndeen, fadde makko yeccaade, sey Iisa wi'i mo :

—Simon, dume miilidaa ? Moy haani yobande laamiibe duuniyaaru janngal ? Biβbe leydi naa hobbe ?

26 Nden Piyer jaabii mo, wi'i :

—Hobbe.

Sey Iisa wi'i mo :

—Ndenne, biβbe leydi kaanaa yobude naa ?

27 Amma, en ngidaa mettinde berde himbe bee. Yah toon dow peta, padfaa mamaruwol maa. Linngu ngu artudaa nanngude nguun,

* 17:21 17.21 Aaya 21 tawaaka nder dereeji arani fuu.

omtu hunnduko maggu. A tawan tammal cardi, joboowal janngal meeden. Ittaa ngal, njobana en, miin he maa.

18

Filla burɗo teddude nder Laamu Alla

¹ *Aahiibe been badii Iisa, yami mo, mbi'i :

—Moy furi teddude nder Laamu Alla ?

² Nden Iisa noddi cukalel gom, darni yeeso mabbe,

³ wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Nde nii on mbattitaay, faa nanndudon he cukaloy koy, on naatataa nder Laamu Alla.

⁴ Leesindo hoore mum faa nanndi he cukalel ngel, kam woni burɗo teddude nder Laamu Alla.

⁵ Jabbiido suka gooto hano cukalel ngel dow innde am, miin jaati joomum jabbi.

⁶ Nedɗo fuu wadi cukalel gootel goondinngel kam wada hakke, ko furi moyyande joomum woni kaaya mannga habbee he daane mum, yoolee nder nokkuure burne luggididde nder maayo.

⁷ Kaari duuniyaaru nduu no heewi laabi gadol bone. Sikka fuu walaa laabi gadol ko boni keppataa nder mayru faa abada. Amma bone saama dow nedɗo fuu laatii sabiili majji !

⁸ Se tawi junngo maada naa koyngal maada no waawi wada ngadfaa hakke, taya junngo ngoon naa koyngal ngaal padɗaa. Naataa nder mbuurnam nduumiidam a lardudɗo no furi moyyande ma dina padɗedfaa nder hiite duumiinge tawi afa huubi.

⁹ Se tawi hitere maada no waawi wada ngadaa hakke, itta nde padfaa. Naataa nder mbuurnam nduumiidam a dokko, no buri moyyande ma dina padfidedfaa gite maada didi fuu no kuubi nder hiite jahannama.

¹⁰ Kakkilee to njawee baa gooto nder cukaloy koy. Ngam mido wi'a on : Maleykaaabe makkoy wonbe dow kammu been, wakkati fuu ibe yeeso *Baabiraawo am gondo dow, ibe ngi'a huune fuu. [

¹¹ Ngam *Bii-Nedfo waraana hisinde majjube.]*

Kippol haala dow mbaalu majjingu

¹² —Dume miilotodon ? Nde nii tawaama nedfo no jogii baali hemre, dey ngootu majjaa, hanaa joomum no accan baali hemre go'o walaa diin nder ferro di ndura, nden tefowa majjingu nguun naa ?

¹³ Goonga kaalananmi on : Nde nii o hiitii ngu, o welniran ngu faa ngu bura hemre go'o walaa diito.

¹⁴ Hano non *Baabiraawo moodon gondo dow oon, hidfaa baa gooto nder cukaloy koy majjaa.

Filla jaafodirol hakkune banndiraabe goondinbe

¹⁵ —Nde nii bannda goondindo gom wadani ma gacce, yah to makko, nodda mo feere kollaa mo gacce makko. Nde nii o hettinake, o jabi kollitooje maa, a wartiri endam hakkune moodon.

¹⁶ Amma nde nii o jabaay, soyya to makko, aan he nedfo gom naa njahdaa himbe dido.

* **18:11 18.11** Aaya 11 tawaaka nder dereeji arani fuu.

Ngam seedeebe dīdo naa tato tabbintina haala ngadaaka fuu.

¹⁷ Nde nii o jabaay faa hannden, kaalanaa dūm hawriine goondinbe. Nde nii o salake jabude haala hawriine goondinbe kaan, adu mo hano neddo mo anndaa Alla naa jaboowo jannal, caliido tuubude.

¹⁸ Goonga kaalananmi on : Huune fuu ko kadufon dow leydi, no hadetee dow kammu. Huune fuu ko njabufon dow leydi, no jabetee dow kammu.

¹⁹ Midō haalana on kaden : Nde nii himbe dīdo nder moodon potii dow huune worre nder duuniyaaru faa njarake dūm Alla,
*Baabiraawo am gondo dow no jaabanto be dūm.

²⁰ Ngam nokku fuu to himbe dīdo naa tato kawri dow innde am, mido wondi he maḥbe.

Kippol haala dow golloowo mo yaafataako

²¹ Piyer badii Iisa, yami mo wi'i :

—Joomam, nde nii banndam wadani kam gacce, kile foti kaanumi yaafanaade mo ? Kile jeddi, naa kile foti ?

²² Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Mi wi'aay ma kile jeddi tan. Njaafodaa mo kile lasooji tati he sappo faa nde jeddi.

²³ Ngam majjum wadi Laamu Alla no nanndinee he laamu laamiido gom, anniyiido lima njawdi mum wondi nder juude gollanoobe dūm.

²⁴ Wakkati o fudfunoo limude ndeen, o waddanaa golloowo gom mo o tokkata

nyamaane nde golloowo oon waawtaa yobi keerol mbuurnam mum fuu.

²⁵ Ko gorko oon heppi yobidide mo fuu, sey laamiido oon hokki laawol gorko oon, deekum, sukaabe mum he ko jogii fuu connee, faa dum yoba nyamaane ndeen.

²⁶ Sey golloowo oon hofi yeeso laamiido oon, eeli mo, wi'i : « Munyanam, mi yobete fuu ! »

²⁷ Nden laamiido oon yurmii mo, yaafanii mo nyamaane ndeen, acci mo o dilli.

²⁸ Amma golloowo oon no wurtorii, sey fotti he mo be ngolliditta gom mo o tokkata nyamaane sedfa. O nanngi daane ondon, o deddi, o wi'i mo : « Yoban ceede am ! »

²⁹ Gollidoowo he makko oon hofi yeeso makko, eeli mo, wi'i : « Munyanam, mi yobete ! »

³⁰ Amma o jabaay. O uddowii mo kasu, sey nde o yobi nyamaane ndeen fuu.

³¹ Wakkati golloobe beeto ngi'unoo dum ndeen, dum metti berde mabbe sanne. Be njehi be kaalanowi dum laamiido oon.

³² Nden, laamiido oon noddi golloowo oon, wi'i mo : « Aan a neddo bondo ! Wakkati eelunodaa kam, mi yaafanake ma ko tokkanaamaami fuu.

³³ Ndenne aan, a haanaa yurmaade jaada oonaa, hano no njurmorimaami nii ? »

³⁴ Laamiido oon tikki sanne, nanngi mo portol sey nyannde o yobidi nyamaane ndeen fuu faa laabi.

³⁵ Non duu *Baabiraawo am gondo dow wadanta gooto moodon fuu, caliido yaafaade bannum he berne worre.

19

Waaju Iisa dow laabi ceergal

¹ Wakkati Iisa timminnoo waaju mum, o dilli Galili o fa'i gada maayo Urdun nder leydi Yahudiya.

² Jama'aare mawne tokki mo, o nyawti nyawbe mabbe.

³ Fariisa'en gom ngari to makko faa tunna mo. Be yami mo be mbi'i :

—No dagii gorko seera deekum ngam daliila fuu naa ?

⁴ Sey o jaabii be, o wi'i :

—Ndenne, on njanngaay ko winndaa nder dewte deen naa ? *Illa fudforde Alla tagi himbe gorko he debbo.*

⁵ *Ngam majjum wadi gorko no acca innum e bammum ngam hawtaa he deekum, be fuu dido be laato banndu worru.**

⁶ Ndenne, joonin be kanaa dido kaden, amma be go'o. To neddo fuu senndu ko Alla hawri.

⁷ Be yami mo kaden, be mbi'i :

—Ndenne dume wadi *Muusa tilsini gorko hokka deekum talkuru ceergal, nde no seera mo ?

⁸ O jaabii be, o wi'i :

—On tibbe-nyireebe, ngam majjum wadi *Muusa hokki on laawol no ceerirton rewbe moodon. Amma illa fudforde, hanaa non dum worri.

⁹ Mido wi'a on : Neddo fuu ceerdo deekum ko hanaa ngam jeenu, dey bani debbo gom, joomum yeeni.

* **19:5 19.5** Fudforde 2.24

10 Sey *aahiibe been mbi'i mo :

—Nde nii hakkune nedfo he deekum nii worri, tawee nedfo banjaay mo no furi.

11 Amma Iisa jaabii be, wi'i :

—Hanaa nedfo fuu waawi jabude haala kaa, sey nii mo Alla hidani dum.

12 Daliila kadoowo gorko banja no woodi.

Ngam godfo rimaama no baatoraado. Godfo no tappaado. Godfo duu, kam hadi hoore mum banjude ngam ngollana Laamu Alla. Nedfo fuu waawi yardaade he haala kaa, jaba ka !

Iisa du'anake cukaloy gom

13 Himbe ngaddi cukaloy mum'en ngam o yowa juude makko dow makkoy, o du'anoo koy, amma *aahiibe been nduki be.

14 Nden Iisa wi'i be :

—Accee cukaloy koy ngara to am. To kadee koy, ngam nanndube he makkoy njeyii Laamu Alla.

15 O yowi junngo makko dow makkoy, o du'anii koy, nden o dilli.

Filla jokolle jom njawdi

16 Ibe don nii, sey gorko gom badii Iisa, yami mo, wi'i :

—Moodibbo, yerre ndeye kaanumi wafude ngam hebude mbuurnam nduumiidam ?

17 Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dume yamantaa kam yerre nde kaanudaa wafude ? Alla tan woni jedfudfo ! Nde ada hidi naata nder mbuurnam nduumiidam, tokku tilsinooje *Tawreeta.

18 Nden gorko oon yami mo wi'i kaden :

—Tilsinooje *Tawreeta dɛye tokkanmi ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—*To ittu yonki god'do, to yeenu, to wujju, to seedana fewre.*

¹⁹ *Teddin inna maa he bammaa, ngid'aa gondo maa no ngid'ir'aa hoore maa.†*

²⁰ Suka jokolle oon wi'i mo :

—Mid'o wad'a kujje d'ee fuu. Dume hoddi kaden ?

²¹ Sey Iisa wi'i mo :

—Nde ad'a hidi laatod'aa kuubud'o, sonnoy ko njogid'aa fuu, njeddana talkaabe, a heɓan baraaje dow. Gada mum, ngaraa tokkaa kam.

²² Jokolle oon no diikud'o sanne. Wakkati o nanunoo haalaaji d'ii, o ɓalinii, o dillidi mettorgal ɓerne.

²³ Gada mum, sey Iisa wi'i *aahiibe mum :

—Goonga kaalananmi on : Naatol diikud'o nder Laamu Alla no tiid'i faa !

²⁴ Mid'o haalana on duu : Naatol ngolooba nder wudde battal no ɓuri hoyde dina naatol diikud'o nder Laamu Alla.

²⁵ Wakkati *aahiibe been nanunoo haala kaan, d'um haayd'ini be sanne. Nden be mbi'i :

—Ndenne, moy hisata ?

²⁶ O daari be, o wi'i :

—To himbe d'um wadataako naa ? Amma walaa fuu ko hepportaa Alla.

²⁷ Piyer itti hunnduko, wi'i Iisa :

—Minen, min mboppii fuu, min tokkii ma. Noy min laatoytoo ?

²⁸ Sey Iisa jaabii, wi'i :

† 19:19 19.19 Burtaaki 20.12-16 ; Lewinkooɓe 19.18

—Goonga kaalananmi on : Nder duuniyaaru heyru warooru nduu, nde *Bii-Nedfo joodake dow joodorgal laamu mum teddungal, onon sappo he dido tokkuba kam bee, onon duu on njoodoto dow joodorde laamiibe sappo he didi, laamodon lenyi *Isra'el sappo e didi diin.

²⁹ Kaden nedfo fuu boppudo baade mum, naa rimdaabe mum worbe naa rewbe, naa woppi innum naa bammum, naa sukaabe mum, naa gese mum ngam am, joomum heban ko buri ko woppi dum kile hemre. Kaden duu joomum heban mbuurnam nduumiidam.

³⁰ Amma ardiibe heewbe keedan gada. Gadaabe been duu laatoto ardiibe.

20

Kippol haala dow golloobe nder ngesa cabiije

¹ Ndaa no Laamu Alla wa'i nii :

—Ingu nanndi he jom ngesa cabiije, dillufo illa beete faa hooyowa golloobe, gollanoobe dum.

² O hebi be, o fotidi he mabbe dow ko nyalooma fuu, o yobataana nedfo mabbe fuu tammal cardi gootal. Nden o yaari be nder ngesa makko.

³ Nyawli sefda, sey o wurtii kaden, o hi'i wobbe no njoodii nder luumo, be ngalaa gollal fuu.

⁴ O wi'i be : « Njehee onon duu ngollowon nder ngesa am. Mi yoban on ko haani yobeede. »

⁵ Been duu njehi ngollowi. Har caka nyalooma o wurtii kaden, o hi'i wobbe, o wi'i be

njaha be ngollowa nder ngesa makko. O wurtitii kaden har juura sey o hi'i wobbe, o wi'i be kambe duu be ngollowa nder ngesa makko.

⁶ Faa hannden har laasara pewdo dey-dey yamnde joy, o wurtii kaden. O tawi wobbe nder luumo, be ngalaa golle. O wi'i be : « Ko wadi ko nyalludon do on ngollaay ? »

⁷ Be njaabii mo, be mbi'i : « Neddo fuu hooyaay min golle. » Nden o wi'i be : « Too, njehee onon duu ngollowon nder ngesa am. »

⁸ Wakkati naange yanunoo ndeen, sey o wi'i golloowo makko gom : « Noddu golloobe been, njobaa be. Artir sakitiibe warde been, nden ngayniraa artube been. »

⁹ Warbe laasara pewdo been ngari, neddo mabbe fuu hokkaa tammal cardi gootal.

¹⁰ Artunooobe been duu ngari, miili no njobetee ko buri non. Amma kambe duu, neddo mabbe fuu hokkaa tammal cardi gootal.

¹¹ Wakkati be njobanoo ndeen, sey be tinni ibe nguunitoo yeeso jom ngesa oon.

¹² Ibe mbi'a : « Sakitiibe warbe been yamnde worre tan ngolli, dey njobdi amin fonnee. Minen nyallube no tampa nder naange wulnge ! »

¹³ Sey jom ngesa oon jaabii gooto nder mabbe, wi'i : « Neddo am, mi toonyaaki ma. Hanaa dow tammal cardi gootal kaalduden ngam ngollanon kam nyalooma oon fuu naa ?

¹⁴ Ndenne, jafu njobdi maa, tinnodaa. Mi muuyi hokkude sakitiibe warbe been dey-dey ko kokkumaami.

15 Hanaa ko weli kam ngadifiranmi ceede am naa ? Naa moyyere nde ngadumi ndeen woni welaay ma ? »

16 Nden Iisa wi'i be :

—Non non ardiibe been keedan gada, gadaabe been duu laatoo ardiibe.

Cappaaki Iisa tatabere dow maayde he ummitaaki mum

17 Nyannde gom Iisa he *lilaabe mum sappo he d'ido been no pa'i *Ursaliima. Dow laawol, sey o henni be senngo, o wi'i be :

18 —Kettinee, eden don njaha *Ursaliima.

Toon *Bii-Nedfo wattete nder juude hooreebe *cakkanoobe Alla he jannginoobe *Tawreeta. Be kiitoo mo kiite maayde.

19 Be ngatta mo nder juude be kanaa *Yahudankoobe. Kambe duu be njawoo mo, be bocca mo, be tonta mo dow *leggal bardugal ngam o maaya. Amma nyalaane tatabere mum o ummitittoo.

Inna Yakuuba he Yahaaya eelii Iisa

20 Inna bibbe Jebede battini sukaaabe mum to Iisa. O sujidi yeeso makko ngam eelude mo.

21 Sey Iisa wi'i mo :

—Dume ngidaa ?

Nden yeyraajo oon jaabii mo, wi'i :

—Midfo hidfi podanodaa bibbe am worbe d'ido bee, be njoodoo takkol maada nder laamu maa. Gooto nyaamo maa, ooto nano maa.

22 Nden Iisa jaabii mo, wi'i Yakuuba he Yahaaya :

—On anndaa ko eeloton. Odon mbaawi yarirde nyederde nde njaranmi ndeen naa ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Midfen mbaawi.

²³ O wi'i be :

—Goonga, on njaran nde. Amma joodaade nyaamo am naa nano am, hanaa miin woodi baawde hokkude dum. *Baabiraawo am moyyini joodorde dee ngam be o subi.*

²⁴ Wakkati *lilaabe sappo beeto nanunoo dum, berde mabbe metti he dīdo beeto.

²⁵ Nden Iisa noddi be, be fuu wi'i be :

—Odon anndi ko doole doole laamiibe be kanaa *Yahudankooɓe laamorii himbe mum'en. Mawbe mabbe been duu kolli baawde.

²⁶ Amma onon kay, dum wadataa hakkune moodon. Gidɗo laatoo tedduɗo hakkune moodon on fuu, no haani laatoo golloowo moodon.

²⁷ Kaden duu, gidɗo ardaade nder moodon, no haani laatoo maccuɗo moodon.

²⁸ Noon duu, *Bii-Nedɗo waraay faa gollanee, amma o wari faa o ngollana himbe fuu, o mursa yonki makko ngam hisinde himbe heewbe.

Iisa nyawtii wumbe dīdo

²⁹ Wakkati Iisa he *aahiibe mum njawtannoo nder Yeriko, jama'aare mawne no tokki mo.

³⁰ Wumbe dīdo gom no njoodfii sera laawol.

Wakkati be nanunoo no wi'ee Iisa woni no yawta, sey be kuubi, ibe mbi'a :

—Moodibbo ! Taan Daawda, yurma min !

* **20:23 20.22-23** Nder aayaaje dfee Iisa no haala dow torra mum amma tawte lilaabe dīdo bee paamaay maana ko o hidfi wi'ude.

³¹ Jama'aare ndeen darii no sajitoo he mabbe, no wi'a be ndeyyita. Sey be tinni ibe kuuba, ibe mbi'a :

—Moodibbo ! Taan Daawda, yurma min !

³² Iisa darii, noddi be, yami be, wi'i :

—Dume ngidfudon mi wadana on ?

³³ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Moodibbo, miden ngidfi min mbumtaa.

³⁴ Iisa yurmii be, meemi gite mabbe. Wakkati mum da be mbumti, be tokki mo.

21

Naatol Iisa nder Ursaliima

¹ Wakkati Iisa he *aahiibe mum njottinoo ci'el Baytifaaji hadde *Ursaliima har waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, sey o lili *aahiibe makko dido gom,

² o wi'i be :

—Umme, njehee nder wurel gonngel yeeso moodon ngeel. No njottoridon, on tawan ara gom no habbii, he biyum. Kabbitee nga, ngaddanon kam di.

³ Nde nii godfo yamii on, njaabodon mo mbi'on Joomiraawo haajaa di. Dey di ngartirtee law.

⁴ Dum wadi ngam tabbintinde ko annabiijo gom haalunoo wakkati o wi'unoo :

⁵ *Mbi'ee himbe hubeere *Siyon :*

*Ndaaree da,
laamiido moodon no wara to moodon,
no leesinkini, no wad'ii ara,
binngel mum gorel no tokki.**

* 21:5 21.5 Jakariya 9.9

6 Sey *aahiibe been njehi, ngadowi ko o wi'i dum'en.

7 Be ngaddi ara ngaan he binngel mum. Be ngadi kolte maɓbe jappe, be njowi dow majji, nden Iisa wadɗii.

8 Himbe dɗɓɓe mbedɗiti kolte mum'en dow laawol. Wobbe duu kelti licce, mbeerti dow maggol.

9 Jama'aare wonnde yeeso Iisa ndeen, he tokkude gada makko fuu no ilina, no mbi'a :

—*Hosanna* !† Jettooje ngoodani Taan Daawda ! *Barkinaaɗo woni garɗo dow innde Joomiraawo* !‡ Jettooje ngoodani Alla Toowɗo !

10 Wakkati o naatunoo *Ursaliima, huɓeere ndeen fuu iirti. Himbe no kuufa no mbi'a :

—Moy woni gorko oo ?

11 Sey jama'aare wonnde gada makko ndeen no jaaboo, no wi'a :

—Ay, oo woni annabi Iisa mo Nasaratu nder leydi Galili.

Diiwol luumotoobe nder Juulirde mawne

12 Iisa naati jawreeru *Juulirde mawne ndeen. O riiwi soodoobe he sonnoobe wonbe nder mayru fuu. O libi teburuuji weccoobe ceede he joodforde sonnoobe buugaali.

13 Nden o wi'i be :

† 21:9 21.9 « A jabbaama » kam fiirtata maana konngol ibrankoore ngool **Hosanna** ! Maana mum arano woni « Alla, hisin min jooɓi ! » Daaru Jabuura 118.25. Amma nder jamaanu Iisa, **Hosanna** adaama hano konngol njabɓitaaki. ‡ 21:9 21.9 Jabuura 118.25-26

—No winndaa nder dewte Alla ko *suudu am noddirtee suudu du'aa'u*. Amma onon, on ngartiri ndu *wumpere wuybe* !§

¹⁴ Wumbe he layoobe ngari to makko, o nyawti be.

¹⁵ Mawbe *cakkanoobe Alla he jannginoobe *Tawreeta ngi'ii kujje kaaydiniide, de o wadata. Be nani duu sukaabe no ilina nder *Juulirde mawne no mbi'a :

—*Hosanna* ! Jettooje ngoodani Taan Daawda !

Dum tiimi, dum metti berde mabbe faa noy walaa.

¹⁶ Sey be mbi'i Iisa :

—A nanii ko cukaloy koy mbi'ata naa ?

Nden o jaabii be, o wi'i :

—Mi nani. Ndenne, on njanngaay baa nde worre nder dewte Alla to winndaa, wi'aa :

*A wafi kundule entaabe e musinoobe no njette**

¹⁷ Illa ndeen, o seedi he mabbe. O dilli nder hubeere ndeen, o yehi, o waalowi Baytaniya.

Kuɗol ibbi

¹⁸ Beete, wakkati Iisa wartannoo nder hubeere ndeen, sey o rafaa dow laawol.

¹⁹ O holliri ibbi gom sera laawol ngool. O fanti ki, amma o tawraay ki fuy nde hanaa haako. Nden o huɗi ki, o wi'i :

—Taa rimu abada kaden !

Wakkati mum da, ibbi kiin yoorii koyon.

²⁰ Wakkati *aahiibe been ngi'unoo dum, dum haayɗini be. Be yami mo, be mbi'i :

§ 21:13 21.13 Esaaya 56.7 ; Yeremiya 7.11 * 21:16 21.16 Jabuura 8.3

—Noy wadī ko ibbi kii yoorii, wakkati gooto ?

²¹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Nde nii on ngoondini, on cikkay, ofon mbaawi ngadi ko buri ko ngadumi ibbi kii. On mbaawan wi'ude baa waamnde ndee : « Doofa, saamoy nder maayo », dum laato non duu.

²² Nde nii on ngoondini, ko eelufon nder du'aa'u fuu no jaabetee.

To baawde golle Iisa yuwi

²³ Iisa naati nder *Juulirde mawne, omo waajoo. Sey hooreebe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe ɓadii mo, yami mo, mbi'i :

—Baawde ɗeye ngadirtaa kujje ɗee fuu ? Moy hokki ma laawol wadude ɗe ?

²⁴ Iisa jaabii be, wi'i :

—Miin duu, huune worre tan yamanmi on. Nde nii on njaabake kam, miin duu, mi haalanan on baawde ɗeye ngadifiranmi kujje ɗee fuu.

²⁵ Alla naa himbe kokki Yahaaya laawol wadude *batisma ?

Sey ibe caawodira hakkune mabbe, ibe mbi'a :

—Nde nii en mbi'i Alla, o wi'an ko wadi en ngoondinaay Yahaaya ?

²⁶ Amma nde en mbi'i himbe, too, eden kaani kulen jama'aare ndee, ngam himbe fuu no anndi tabbat Yahaaya no annabiijo.

²⁷ Sey be njaabii, be mbi'i :

—Min anndaa.

Iisa duu jaabii be, wi'i :

—Too, miin duu, mi haalantaa on baawde deye ngadiranmi kujje dee fuu.

Kippol haala dow rimdaabe dīdo

²⁸ Iisa wi'i hooreeɓe *Yahudankooɓe been kaden :

—Too ! Dume miilotodon nder huune ndee : Gorko gom no woodunoo fiɓɓe worɓe dīdo. O ɓadii arano oon, o wi'i mo : « Binngel am, yah golloy hannden nder ngesa cabiije meeden. »

²⁹ Sey biɗɗo oon jaabii mo, wi'i kam yahataa. Gaɗa mum o nimsiti, o yehi, o gollowi.

³⁰ Nden *Baaba oon ɓadii dīdaɓo oon, wi'i mo ko wi'unoo arano oon. Oon duu jaabii mo, wi'i : « Woodi *Baaba, mi yahan. » Amma o yehaay.

³¹ Nder maɓɓe moy waɗi ko bammum hidɗi ? Nden ɓe njaabii, ɓe mbi'i :

—Arano oon.

Sey Iisa wi'i ɓe :

—Goonga kaalananmi on : Jabooɓe janngal he rewɓe fiɗooɓe no artan on nder Laamu Alla.

³² Ngam Yahaaya wari to moodon, o holli on laawol dartinaaku, amma on ngoondinaay mo. *Jabooɓe janngal he rewɓe fiɗooɓe kam'en ngoondini mo. Baa wakkati ngi'unodon dum ndeen, on tuubaay, ngoondindon mo.

Kippol haala dow remoobe bonɓe

³³ Iisa wi'i hooreeɓe *Yahudankooɓe been :

—Too, kettinee kippol haala gom nii kaden : Nedɗo gom waɗi ngesa mum cabiije, waɗi koogol fiiltini nga. O wasi luggere ɓoosirde cabiijam ɗaam. O nyibi suudu toownu ngam doomoobe magga. Nden o wuyi nga remoobe gom, o waɗi jahaangal.

³⁴ Wakkati tebol cabiije deen yottinoo, o lili golloobe makko gom to remooobe been, ngam be ngaddanowa dum mbaka mum nder biɓbe cabiije deen.

³⁵ Amma remooobe been nanngi golloobe been, piyi arano oon, mbari diɗabo oon, paɗɗi tatabo oon kaaye faa maayi.

³⁶ Jom ngesa oon lili golloobe gom kaden, burbe aranbe been duɗde. Remooobe been ngadi be no ngadunoo aranbe been.

³⁷ Nden o sakitii, o lili biyiiko gorko he maɓbe, o wi'i hoore makko : « Be teddinan mo ngam o biyam. »

³⁸ Amma wakkati remooobe been ngi'unoo biyiiko ndeen, be mbi'odiri hakkune maɓbe : « Ma'adalla. Oo nii woni donoowo oon. Ngaree mbaren mo, heɓa ndonen ngesa ngaa ! »

³⁹ Sey be nanngi mo, be mburtini nder ngesa ngaan, be mbari mo.

⁴⁰ Joonin nee, nde nii jom ngesa cabiije oon wari, noy o wadata remooobe bee ?

⁴¹ Be njaabii mo, be mbi'i :

—O halkan himbe bonbe bee no boniri. O halfina ngesa ngaan remooobe gom, kokkoobe mo mbaka makko nder biɓbe magga wakkati tebol majje.

⁴² Nden Iisa wi'i be :

—Ndenne on njanngaay ko winndaa nder dewte deen, wi'aa naa ?

*Hayre nde nyiboobe mboppi ndeen,
kayre laatii hoore nyibdi ndiin.*

Dum golle Joomiraawo,

haayne non duu he giide meeden !†

⁴³ Ngam majjum mido wi'a on :

—Laamu Alla no teetete he juude moodon, hokkee wadiroobe ngu ko haani.

⁴⁴ Neddo fuu caamudo dow hayre ndeen, helan. Neddo fuu, mo nde saami dow mum, no mornyotoo.

⁴⁵ Wakkati hooreebe *cakkanooŋe Alla he *Fariisa'en nanunoo kippi haala diin, be paami ko filla mum'en o wadi.

⁴⁶ Be tefi no be nanngirta mo, amma be kuli jama'aare ndeen, ngam nde adii mo o annabiijo.

22

Kippol haala dow nyaamdu batu

¹ Iisa wadani be kippol haala gom, wi'i be :

² —Ndaaree no Laamu Alla nanndi nii :
Laamiido gom mo biyum banji, wadi nyaamdu ngam batu dewngal ngaal.

³ O lili golloobe makko noddowa noddaabe been ngara be nyaama. Amma noddaabe been calii warde.

⁴ O lili kaden golloobe gom, o wi'i dum'en : « Mbi'ee noddaabe been nyaamdu banngal ngaal moyyinaama faa woodi. Mi hirsii ga'i he nyalbi paydi. Dum fuu dum siryaama. Be ngara, be nootoo kam nder nyalaane welwelo am ndee. »

⁵ Amma noddaabe been limtaay mo baa, be naati haaju maŋbe : Oo yehi ngesa mum, ooto duu naati haaju mum.

⁶ Hoddiibe been nanngi golloobe been, torri be, mbari be.

† 21:42 21.42 Jabuura 118.22-23

⁷ Laamiido oon tikki, lili soogeeji mum mbarowa warube lilaabe been, be mbula wurooji maɓɓe.

⁸ Gaɗa mum, o wi'i golloobe makko been : « Nyaamdu welwelo am nduun moyyinaama, amma noddaabe been kaandinaaka ndu.

⁹ Ndenne, ummee njehee dow laabi mawɗi, noddon nedɗo fuu mo pottuɗon wara nyaama. »

¹⁰ Golloobe been ummii njehee dow laabi ɗiin, noddi mo be potti fuu. Bondo yahde moyyudo faa wuro jom ɓanngal oon heewi himɓe pet.

¹¹ Wakkati laamiido oon naatunoo faa hi'a noddaabe been, sey o holliri gorko gom mo ɓornaaki kolte ɓanngal ngaal.

¹² Nden o wi'i mo : « Higo, noy naatirɗaa ɗo, dey a ɓornaaki kolte ɓanngal ngaal ? » Amma oon wi'aay mo fuy.

¹³ Sey laamiido oon wi'i golloobe mum : « Nanngoo mo, kaɓɓee juude makko he koyɗe makko, paɗɗon mo toon yaasin nder nimre. Toon o woyan, omo ɗeryodira nyiye. »

¹⁴ Nden Iisa wi'i :

—Noddaabe no ɗuudi amma subaabe been no pamɗi.

Filla jobol janngal

¹⁵ Ibe ɗon nii sey *Fariisa'en njehee ndawridowi no tunnirta Iisa ngam nanngude mo nder haalaaji mum.

¹⁶ Be lili aahiibe maɓɓe gom he tokkuɓe *Hirudus to Iisa. Lilaabe been mbi'i Iisa :

—Moodibbo, miden anndi ko goonga tan kaalataa. Aɗa janngina laawol Alla goonga e

goonga. A hulataa neddo fuu, a burdinaay himbe.

¹⁷ Ndenne, haalan min se no hegi min kokka laamiido *Rooma mawdo jannal naa hegaaki ?

¹⁸ Amma ngam Iisa no anndi anniyaaji mabbe bondi diin. O wi'i be :

—Onon munafikiibe ! Dume wadi ko ofon tunna kam ?

¹⁹ Kollee kam tammal jobirteengal jannal.

Be kolli mo tammal cardi gootal.

²⁰ Nden o yami be, o wi'i :

—Foto moy he innde moy woni do ?

²¹ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Laamiido *Rooma.

Sey o wi'i be :

—Ndenne, kokkee laamiido *Rooma ko jeyi, kokkon Alla duu ko jeyi.

²² Wakkati be nanunoo ko o jaabii be, dum haaydini be. Be acci mo, be ndilli.

Yamol dow ummitaaki maaybe

²³ Nder nyalooma gooto oon, himbe gom, wonbe nder hawriine *Sadduki'en ngari to Iisa. Kambe ngoni yeddoobe no mbi'a ko maaydo fuu ummitittaako.

²⁴ Be yami mo, be mbi'i :

—Moodibbo, *Muusa wi'iino, *nde nii gorko maayi hebaay biddo, minyum naa mawnum dewla deekiiko ngam hebana mo jippotoobe.**

²⁵ Wadinoo worbe rimdaabe jeddo gom. Arano oon dewli, maayi, hebaay biddo. Minyiiko habbani deekiiko,

* [22:24](#) [22.24](#) [Wi'itaade Tawreeta 25.5](#)

²⁶ kam duu maayi, hebaay ndimki. Tataɓo oon duu tokki, faa jedɗo been fuu maayi.

²⁷ Gaɗa maayde maɓɓe, debbo oon duu maayi.

²⁸ Ndenne, nyannde darɗal, moy nder jedɗo been laatoto goro debbo oo ? Ngam be fuu kaɓɓani mo.

²⁹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—On mboofi, ngam on paamaay ko dewte deen mbi'i, on anndaa duu baawɗe Alla.

³⁰ Ngam nyannde maayɓe ummitii, worɓe ndewlataa, rewɓe duu ndewlataake. Himɓe fuu no mbuuran hano no maleykaaɓe mbuurdiri nder kammu.

³¹ Woodi, dow haala ummitaaki maayɓe, ndenne on njanngaay ko Alla wi'i on dɗum naa ? O wi'i :

³² *Miin woni Alla *Ibrahim, Alla Isiyaaku, Alla Yakuuba.*†

Nden Iisa ɓeydi wi'ude be :

—O Alla wuurɓe, o hanaa Alla maayɓe.‡

³³ Wakkati himɓe nanunoo waaju makko, dɗum haayɗini be sanne.

Tilsinoore burne semmbe

³⁴ Wakkati *Fariisa'en nanunoo ko Iisa jaalake *Sadduki'en nder yewtere maɓɓe, sey be kawri ngam ndaarodirde kaden.

³⁵ Nden jannginoowo *Tawreeta gom tawaadɗo nder maɓɓe yami Iisa ngam tunnude mo, wi'i :

† 22:32 22.32 Burtaaki 3.6 ‡ 22:32 22.32 Ko jamaanu Muusa wara, tawi Ibrahim, Isiyaaku e Yakuuba maayi illa ko ɓooyi. Ko Alla wi'i no Alla maɓɓe dɗum, holli iɓe mbuuri.

36 —Moodibbo, tilsinoore ndeye furi
tilsinooje fuu semmbe nder *Tawreeta ?

37 Iisa jaabii mo, wi'i :

—*Hid'ir Alla Joomiraawo maa he berne maa
fuu he yonki maa fuu he hakkillo maa fuu.*§

38 Dum woni tilsinoore arandere, kayre duu
furi semmbe.

39 Ndaa tilsinoore didfabere ndeen nii, de fuu
de potu : *Ngidaa gondo maa no ngidirdaa hoore
maa.**

40 *Tawreeta he dewte annabiibe deen fuu
dow tilsinooje didi dee tiggii.

Filla Almasiihu he annabi Daawda

41 Wakkati *Fariisa'en kawrunoo nokkuure
worre, sey Iisa yami be, wi'i :

42 —Dume miilidon dow *Almasiihu ? O taan
moy ?

Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—O taan Daawda.

43 O wi'i be kaden :

—Ndenne, noy Daawda nder baawde *Ruuhu
Alla noddiri mo Joomam wakkati o wi'unoo :

44 *Alla Joomiraawo wi'i Joomiraawo am :
War, njoodaa nyaamo am,*

faa mi sorna waybe maa ley teppere maa.†

45 Nde nii Daawda noddiri mo Joomiraawo,
ndenne, noy o laatortoo taanum tan ?

46 Be fuu be keppe jaabaade mo. Illa nyannde
mum, nedfo fuu suusaay yamude mo godfum
kaden.

§ 22:37 22.37 Wi'itaade Tawreeta 6.5 * 22:39 22.39
Lewinkooŋe 19.18 † 22:44 22.44 Jabuura 110.1

23

Cemtinol jannginoobe Tawreeta he Fariisa'en

¹ Wakkati jama'aare hawrunoo hadde Iisa, o haalani nde, kayre he *aahiibe makko, o wi'i :

² —Jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, kam'en kalfinaa jannginol *Tawreeta Muusa.

³ Ngam majjum wadi, odon kaani wadude huune fuu ko be mbi'i on. Amma to nyemminee gollleeji mabbe, ngam be ngadataa ko be mbaajotoo.

⁴ Ibe kabba donle teddude, de donngal mum'en no tiidi, be ndeka dow himbe. Amma be ngidaa meemirde de baa daane honndu mabbe ngam wallude be.

⁵ Huune fuu ko be ngadata, be ngadan dum ngam himbe ngi'a. Ibe kabba talki mawdi dow tiide mabbe he jokkule juude mabbe, ibe njuutina daane kolte mabbe faa no ndaasoo.

⁶ Ibe ngidi joodorde burde teddude nde nii be noddaama batu. Ibe ngidi duu joodorde burde teddude nder *baajordi.

⁷ Ibe ngidi sanneede kannooje teddude nder luube he noddireede « moodibbo ».

⁸ Amma onon, to njabee noddiredon « moodibbo », ngam Moodibbo gooto tan ngoodudon. On fuu on banndiraafe.

⁹ To mbi'ee nedfo fuu « baaba » nder duuniyaaru.* Ngam *Baabiraawo gooto tan ngoodudon, gonfo dow.

* **23:9 23.9** Hanaa baaba reedu wondaa nder aayaare ndee amma hano ngam diina to wi'u godfo baaba.

10 To njabee noddiredon « hooreejo ». Ngam Hooreejo gooto tan ngoodudon, kanko woni *Almasiihu.

11 Burɗo teddude hakkune moodon laatoo golloowo moodon.

12 Yettudo hoore mum dow, no leesintee. Leesindo hoore mum, no yettete.

13 Bone saaman dow moodon onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon ommbana himbe dammbugal Laamu Alla. Onon e ko'e moodon, on naataa. On accataa naatoobe naata.

[14 Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon nyaama njawdi rewbe be goriraabe mum'en maayi, odon njunna du'aa'uuji moodon ngam ngi'edon. Ngam majjum, on kiitete kiite naawde.]†

15 Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon piiloo nder leyɗe, odon peddita maayooji ngam keɓon nedɗo gooto tuubudo tokki on. Amma nde nii on keɓii mo, sey ngadon o laatoo bii-jahannama burde on.

16 Bone saaman dow moodon, onon wumbe, ɗowoobe himbe ! Odon mbi'a : « Nde nedɗo hunorake *Juulirde mawne ɗum bolum, amma nde hunorake kanɗe mayre, hunayeere mum nanngan. »

17 Wumbe, bahimaabe ! Dume furi teddude : Kanɗe deen naa Juulirde sendinoore kanɗe deen ?

† 23:14 23.14 Aaya 14 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

18 Odon mbi'a kaden : « Nde nedfo hunorake sakkirde dum bolum, amma nde joomum hunorake sadaka gonfo dow mayre oon, hunayeere mum nanngan. »

19 Wumbe ! Dume buri teddude : Sadaka oon naa sakkirde sendinoore sadaka oon ?

20 Ndenne, nedfo fuu kunoriifo sakkirde ndeen, hunorake nde, kayre he huune fuu ko yowaa dow mayre.

21 Nedfo fuu kunoriifo Juulirde ndeen, hunorake nde, kayre he Alla gonfo nder mayre.

22 Nedfo fuu kunoriifo kammu, hunorake joodorgal Alla ngaal he Joodiifo dow maggal.

23 Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon ittana Alla *jakka baa dow kaakooli mbeldi di ndemoton hano mantu, anisa he kume. Amma odon njeeboo ko buri huune fuu teddude nder tilsinooje *Tawreeta : Kanye ngonni dartinaaku, yurmeene he goondinol. Dum kaanufon wafude tawee on mboppaay diito duu.

24 Onon wumbe ardiibe himbe ! Odon cuuta buubel, amma odon moda ngolooba !

25 Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon lawya gada kore e gada le'e moodon, amma har nder ide keewi golleeji moodon bondi, gineeji guyka e kiram.

26 Fariisaajo bumfo ! Lawyu nder kore deen ginan, nden gada majje duu laaban.

27 Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon nanndi he annyeeje

dawninaade, de dow mum'en no mboodi, tawee nder toon no heewi gi'e maaybe he ko tuuni fuu.

²⁸ Onon duu, hano non nga'udon : He hitere odon nanndi dartiibe, amma nder moodon no heewi pet he munafikaaku he rafi dartinaaku.

²⁹ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon nyibana annabiibe annyeeje lobbe, odon pefɔ annyeeje dartiibe.

³⁰ Odon mbi'a : « Nde nii min pottiino he jamaanu maamiraabe amin, nden min kabɓiditaano daane he maɓbe nder barol annabiibe. »

³¹ Nii kollirdon ko onon he ko'e moodon on jippotoobe he warunoobe annabiibe.

³² Ndenne, kuumnee ko maamiraabe moodon puɗɗunoo !

³³ Firsooje, fiɓbe bolle bonde ! Noy ndadirton kiite jahannama ?

³⁴ Ngam majjum waɗi mido lilda on annabiibe, jom'en hikmaaku he jannginoobe *Tawreeta. On mbaran wobbe maɓbe, tonton wobbe nder maɓbe, boccon wobbe maɓbe nder *baajordi moodon, odon tokkitii be wuro warde wuro odon tampina be.

³⁵ Ndenne, onon Alla tampinta ngam sabbu yonkiji dartiibe ittaadi nder duuniyaaru nduu diin. Illa *Haabiila dartiido oon faa wara he Jakariya bii-Barakiya mo mbarnodon caka *Juulirde mawne he sakkirde oon.

³⁶ Goonga kaalananni on : Kiite majjum fuu saaman dow himbe jamaanu oo !

Gonɗi Iisa ngam himbe Ursaliima

37 —Hey *Ursaliima ! *Ursaliima, hubeere warude annabiibe. A wariri lilaabe he maada kaaye ! Mi muuyi kile keewde hawrude fibbe maa hano no gortogal hawrirta coppi mum ley bippoole nii. Amma a jabaay.

38 Joonin kam nii baade moodon no don no woppee. Neddo fuu joodotaako nder, nde laatotoo winnde.

39 Mido wi'a on : On ngi'ataa kam illa joonin faa wara wakkati mo mbi'oyton : *Barkinaado woni gardo dow innde Joomiraawo !*‡

24

Filla alamaaji kollooji timmoode duuniyaaru

1 Wakkati Iisa wurtinoo nder *Juulirde mawne ndeen, sey *aahiibe makko badii mo, kolli mo nyibdi mayre.

2 Nden o haalani be, o wi'i :

—On ngi'ii kujje dee fuu naa ? Goonga kaalananni on : Baa hayre worre hoddotaako no deki dow wonnde. Ndi fuu ndi libetee.

3 Wakkati Iisa joodinoo dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun ndeen, sey *aahiibe been ngari to makko kam'en tan, mbi'i mo :

—Haalan min nde dum wadata ? Alaama oye hollata gartol maa, he timmoode duuniyaaru ?

4 Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Kakkilee to neddo fuu majjina on.

5 Ngam heewbe no ngardan innde am, ibe mbi'a : « Miin woni *Almasiihu. » Be majjina himbe heewbe.

‡ 23:39 23.39 Jabuura 118.26

⁶ On nanan habaru konuuji naa siri majji, amma to kulee. No tilsii dum wada, amma dum hanaa alaama kolloowo timmoode duuniyaaru.

⁷ Lenyol habdan he lenyol, laamu habdan he laamu. Rafooji he dimmbaaki leydi ngadan nokku nokkuuje.

⁸ Kujje garooje deefuu, nanndoytaana he fudforde jatawera.

⁹ Nden nanngedon, njaaredon nder kiitorde ngam torredon, mbaredon. Lenyi diin fuu mbanyan on ngam sabbu am.

¹⁰ Wakkati mum, heewbe nder goondinbe pergoto, mboppa goondinol mum'en, tinnoo no njambodira, no mbanyodira.

¹¹ Annabiibe fewreebe heewbe mbanngan, kiila himbe heewbe.

¹² Bonandaaji keewan faa hidde himbe heewbe buytoo.

¹³ Amma tarsiniido faa yottii he timmoode, joomum no hisintee.

¹⁴ *Habaru lobbo filla Laamu Alla no sankitittee nder duuniyaaru fuu, faa o fillee nder lenyol fuu. Nden duuniyaaru timma.

Filla torra mawka ka wadfoyta

¹⁵ —On ngi'an *huune bonde, burne nyiddinaade** nde annabi Daniyel haalunoo filla muudum. Huune ndee, waddetee nder

* **24:15 24.15** Daniyel 9.27 ; 11.31 ; 12.11

nokkuure seniine ndeen.† (Janngudo d̄um fuu faama d̄um no woodfiri.)‡

¹⁶ Nden tawaabe nder Yahudiya fuu ndoggira baamle.

¹⁷ Tawaado dow suudu fuu, to jippoo hooya ginol gom nder mayru.

¹⁸ Tawaado ngesa, to yeeyito hooya koltal mum.

¹⁹ Nder balde mum bone no saaman dow saawbe he musinoobe !

²⁰ Eelee Alla to doggudu moodon nduun fottodir he dunngu naa *nyalaane fowteteene.

²¹ Ngam nder wakkati mum, torra mawka no wad̄an kaa hano mum wadaayno illa fud̄forde duuniyaaru faa warde hannden. Iri makka wadataa kaden duu faa abada.

²² Nde nii tawiino balde deen rabbindinaaka, ned̄do fuu hisataano. Amma Alla rabbindinii de ngam subaabe muud̄um.

²³ Nder wakkati mum, nde nii god̄do wi'i on, ndaaree *Almasiihu nii do naa too'en, to ngoondinee joomum.

²⁴ Ngam almasiihuube fewreebe he annabiibe fewreebe mbanngowan, be ngada alamaaji mawdi he kaayde, ngam majjinde baa subaabe Alla been, nde nii no wad̄oo.

²⁵ Paamee ko mi haalani on d̄um illa d̄um waraay.

† **24:15 24.15** Do Iisa haali ko annabi Daniyel sappinoo : Laamiido gom wattan tooruure nder Juulirde Yahudankooŋe mawne. Ko o sappinoo d̄um wad̄i illa Iisa rimaaka. Joonin Iisa wi'i iri majjum wad̄owan kaden. ‡ **24:15 24.15** Do Matta woni no haala, hanaa Iisa woni no haala.

²⁶ Nde nii on mbi'aama : « Kanko nii nder ladde yeeruure », to njehee. Naa nde nii be mbi'ii on : « Kanko nii to nder cuudi », to ngoondínee.

²⁷ Hano no mayyere yaynirta nder kammu illa lettugal faa gorgal, hano non *Bii-Nedfo wardata.

²⁸ To caangu woni, don jigaaje kawrata.

Gartol Bii-Nedfo

²⁹ —Gada sadformaaji nyalaade deen, sey *naange nibba, lewru accaa yeynude, koode caama, Alla wad'a baawde gonde dow fuu ndimboo.* §

³⁰ Wakkati mum, alaama *Bii-Nedfo wanngata dow, berde lenyi duuniyaaru fuu mettan. Be ngi'an *Bii-Nedfo no wara dow duule. Omo warda baawde e teddungal manngal.

³¹ Luwal manngal fuufee, nden o lila maleykaabe makko nder kappa kuula duuniyaaru fuu, be kawrowa subaabe makko, illa hoore leydi ndii faa hoore leydi ndiito.

³² Too, ndaaree ibbi kii, ekkitofofon godfum he makki. Nde nii licce makki keyfitii, kaakooli makki mbilitii, ofon anndi ko dunngu badake.

³³ Hano non kaden, nde nii on ngi'ii kujje dee fuu no ngara, paamee ko wakkati oon badake, *Bii-Nedfo no dammbugal wuro.

³⁴ Goonga kaalananmi on : Jamaanu oo timmataa tawee kujje dee fuu ngaraay.

§ 24:29 24.29 Esaaya 13.10 ; 34.4 ; Yo'el 2.10

³⁵ Kammu e leydi taggan, amma haalaaji am timmataa abada.

Filla timmoode duuniyaaru

³⁶ —Walaa anndudo nyalaane ndeen naa wakkati mo dum wadfoyta, baa maleykaaɓe wonɓe dow been, naa Bidfo oon anndaa dum, sey nii *Baabiraawo oon tan.

³⁷ Hano no dum wadirnoo nder jamaanu Nuhu, hano non gartol *Bii-Nedfo duu wadirta.

³⁸ Hano no fadde ndiyam tuufaana warde, himbe no nyaama, no njara, no ɓaɗa, no ɓanee, faa nyannde Nuhu naati laana kaan.

³⁹ Be paamaay fuu nder ko ɓe ngoni, naako ndiyam tuufaana wari, yooli ɓe, ɓe fuu. Hano non duu gartol *Bii-Nedfo, wadirta.

⁴⁰ Wakkati mum, worɓe dido tawetee nder ngesa. Gooto hooyee, ooto accee.

⁴¹ Rewɓe dido tawetee no unida dow bobi. Gooto hooyee, ooto accee.

⁴² Ndenne, tinnee heɓa tawedon on ciryiibe, ngam on anndaa wakkati Joomiraawo moodon wartoyta.

⁴³ Paamee, ko nde nii jom wuro no anndi wakkati mo gujjo warta nder jemma, nden o ɗaanataakono, o acca oon naata suudu makko.

⁴⁴ Ndenne, onon duu ciryee, to gartol *Bii-Nedfo juhu on.

Filla golloowo kolniido he golloowo bonɗo

⁴⁵ —Moy woni golloowo kolniido, jom hakkillo ? Golloowo mo mawɗo mum halfini ɓaade mum, wi'i o hokka maccube mum gom nyaamdu mum'en nder wakkati mo haani.

⁴⁶ Beldo hoore woni golloowo mo mawɗo mum warti, tawi no wafɗa golle mum.

⁴⁷ Goonga kaalananmi on : Mawɗo oon no halfinan mo njawdi mum fuu.

⁴⁸ Amma nde golloowo oon no bonɗo, o wi'annoo hoore makko, mawɗo am wartilawtaa.

⁴⁹ Sey o fudɗa fiyude banndiraabe makko golloobe. Omo nyaamda, omo yarda he jarooɓe.

⁵⁰ Too, mawɗo golloowo oo no wartan nyannde nde o miilaaka.

⁵¹ Mawɗo makko riiwan mo, fiya mo sawru munafikiibe, toon o woyata omo ɲeryodira nyiye.

25

Filla surbaabe sappo be anndaa worɓe

¹ —Ndaa Laamu Alla nanndaana he taariihi surbaabe sappo, be anndaa worɓe, kooyube fitillaaji mum'en njehi faa njaɓɓowoo ɓaɗuɗo gom. *

² Nder mabɓe joyo ngalaa hakkillo, joyo beeto duu no jom'en hakkillo.

³ Be ngalaa hakkillo been kooyi fitillaaji mum'en amma pantiraay nebbam.

⁴ Jom'en hakkillo been kay adi fitillaaji mum'en, be njaldi nebbam nder paali mabɓe.

⁵ Baɗuɗo oon jenngi waraay, be fuu be ɲoɲi, sey be ɗaanii.

* **25:1 25.1** Nder finaa-tawaa Yahudankooɓe ɓaɗuɗo no yaadanoo he higiraabe jom suudu mum, ngam kamɓe ndammata mo.

⁶ Har caka jemma, kuubaali nanaa, no wi'ee :
« Baɗuɗo wari ! Baɗuɗo wari ! Ummee
njabbowee mo ! »

⁷ Sey surbaabe been fuu pini, no moyyina
fitillaaji mum'en.

⁸ Surbaabe be ngalaa hakkillo been mbi'i
jom'en hakkillo been : « Kokkaree min sedfa
he nebbam moodon, fitillaaji amin no don no
nyifa. »

⁹ Jom'en hakkillo been njaabii, mbi'i : « Dam
heyataa en, en fuu. Njehee to sonnoobe been,
coodowon no furi ! »

¹⁰ Wakkati be mburtii, be coodowi nebbam,
sey baɗuɗo oon yottii. Siryiibe tabɓitaade mo
been naatidi he makko nder batu nguun, nden
dammbugal ngal ommbaa.

¹¹ Booyi sedfa gada mum, sey surbaabe
wurtiibe been ngarti, tawi ingal ommbii. Be
tiimi ibe nodda, ibe mbi'a : « Moodibbo,
Moodibbo ! Omtan min ! »

¹² Amma baɗuɗo oon jaabii be, wi'i : «
Goonga kaalananmi on : Mi anndaa on. »

¹³ Nden Iisa sakitii wi'i be :
—Kakkilee ndenne, ngam on anndaa
nyalaane ndeen naa wakkati oon.

Filla golloobe tato gom

¹⁴ —Laamu Alla no nanndi he gorko gom
gaɗuɗo jahaangal, noddi golloobe mum, halfini
be njawdi mum.

¹⁵ Gooto nder maɓbe o halfini dɗum cabbi
kanje keme joy, ooto o halfini dɗum cabbi keme
ɗiɗi, tatabo oon cabbi hemre. Neddo maɓbe
fuu dey-dey he ko waawi, gada mum o dilli.

16 Wakkati mum da, kalfinaaɗo cabbi kanɗe keme joy oon yehi luumorii ɗi, hebi cabbi keme joy gom.

17 Jom keme ɗiɗi oon duu, luumorii ɗi mum, hebi kam duu cabbi keme ɗiɗi gom.

18 Amma jom cabbi hemre oon kay wasoy gayka non, ufi ko hokkanoo ɗum fuu.

19 Booyi seɗɗa gada majjum, sey nyannde gom mawɗo maɓɓe warti, noddi be, ngam daara, hiiso ceede ɗeen.

20 Kalfinaaɗo cabbi kanɗe keme joy oon wari, waddi cabbi keme joy gom, wi'i : « Joomam, a halfinii kam cabbi keme joy. Ndaa, mi luumorake ɗi, mi hebi cabbi keme joy gom. »

21 Sey joomiiko wi'i mo : « Gasii. A golloowo lobbo, kolniido. Ngam a hilmake ko famɗi, mi halfinte ko ɗuudi. War naatu, mbelniden ! »

22 Kalfinaaɗo cabbi keme ɗiɗi oon duu wari, wi'i : « Joomam, a halfinii kam cabbi kanɗe keme ɗiɗi. Ndaa, mi lumtorake ɗi, mi hebi cabbi keme ɗiɗi gom. »

23 Sey joomiiko wi'i mo : « Gasii. A golloowo lobbo, kolniido. Ngam a hilmake ko famɗi, mi halfinte ko ɗuudi. War naatu, mbelniden ! »

24 Kalfinaaɗo cabbi kanɗe hemre oon wari, kam duu, wi'i : « Joomam, mido anndi a gorko cattudo. Ada hetta ko a aawaay. Ada botta ko a hawraay.

25 Ngam majjum waɗi, kulumi, njehumi, ufoymi kanɗe maa. Joonin, ndaa cabbi maada nii. »

²⁶ Sey joomiiko jaabii mo, wi'i : « Bondo, jaaydo ! Jando ! Afa anndi mido hetta ko mi aawaay, mido botta ko mi hawraay ?

²⁷ Nde nii a wattiino kanje am deen nder banki, faa nde ngartumi, nden de ngaddanan kam riiba.

²⁸ Joonin, teetee cabbi kanje hemre diin, kokkon di jom keme joy oon.

²⁹ Ngam jogiido fuu no beydantee faa heewa. Amma mo walaa oon, baa sedda mo jogii oon, no teetete.

³⁰ Paddee golloowo jaaydo oo yaasin nder nimre. Toon, o tinnotoo omo woya, omo neryodira nyiye. »

Kiite cakitiide

³¹ —Wakkati *Bii-Neddo wardi he teddungal mum, he maleykaahe mum fuu, o joodoto dow joodorgal laamu makko teddungal.

³² Himbe duuniyaaru fuu no kawretee yeeso makko, o senndan be, no duroowo senndirta baali he be'i mum.

³³ O wartiran baali diin har junngo makko nyaamo, o wartira be'i diin har nano makko.

³⁴ Wakkati mum Laamiido oon wi'a wonbe nyaamo makko : « Ngaree, onon be *Baabiraawo am barkini, ndonee laamu ngu ndesanadon illa tagol duuniyaaru.

³⁵ Ngam mi rafanooma, on nyamnii kam. Mi domdiino, on njarnii kam. Mi laatakeno beero, on mbernii kam.

³⁶ Mi walaano koltal, on koltinii kam. Mi nyawiino, on kilnake kam. Mi uddanooma, on ndaarowii kam. »

37 Nder wakkati mum, dartiibe been njaabotoo mo, mbi'a : « Joomiraawo, wakkati oye min ngi'ii ndafedaa, min nyamnii ma, naa wakkati oye domdedaa, min njarnii ma ?

38 Wakkati oye min ngi'ii a beero, min mbernii ma, naa a walaa kotal, min koltinii ma ?

39 Naa wakkati oye min ngi'ii a nyawdo naa a uddaama, min ndaarowii ma ? »

40 Sey Laamiido oon jaaboo be wi'a : « Goonga kaalanami on : Ko ngadandon gooto nder burdo famdude nder banndiraabe am fuu, miin ngadandon. »

41 Gada mum, o wi'an wonbe nano makko : « Mboddee kam, onon naalaabe ! Njehee nder hiite duumiinge, nge Alla resani Ibiliisa he maleykaabe tokku be mo !

42 Ngam mi rafaama, on nyamnaay kam. Mi domdaama, on njarnaay kam.

43 Mi weeraniino on, on njippinaay kam. Mi walaano kotal, on koltinaay kam. Mi nyawiino, mi uddanooma, on ngaraay ndaarudon kam. »

44 Sey be njaaboo mo kambe duu, be mbi'a : « Joomiraawo, wakkati oye min ngi'ii ndafedaa, naa domdedaa, naa mbeerudaa, naa a holtaay, naa nyawdaa, naa udedaa, min mballaay ma ? »

45 Wakkati mum sey o jaaboo be o wi'a : « Goonga kaalanami on : Ko on ngadanaay gooto nder burbe famdude bee, miin woni on ngadanaay. »

46 Himbe bee, ngonni naatoobe nder torra duumiido, amma dartiibe been duu ngonni keboobe mbuurnam nduumiidam.

26

Habbi daane dow Iisa

¹ Wakkati Iisa timminnoo waaju mum, o wi'i *aahiibe makko :

² —Odon anndi ko balde didi kori he *Juulde dimdinol Isra'ilankooɓe, *Bii-Neddo hokkitirtee ngam tontee dow *leggal bardugal.

³ Mawbe *cakkanoobe Alla e mawbe *Yahudankooɓe kawri wuro mawdo mawbe *cakkanoowo Alla gom bi'eteedo Kayafas.

⁴ Be caawodiri ngam be keba no be kiiliri Iisa be nangga, be mbara mo.

⁵ Amma be mbi'i :

—To en ngadu dum wakkati juulde deen, ngam to himbe murtu.

Iisa wujaama nebbam uurdam

⁶ Wakkati Iisa wonnoo Baytaniya nder baade Simon inndirteedo Simon Ceppingga,

⁷ debbo gom hadii mo no jogii faanu nebbam uurdam, caadidam sanne. O tawi Iisa no nyaama, o joorti dam dow hoore makko.

⁸ Wakkati *aahiibe been ngi'unoo dum, berde mabbe metti, ibe mbi'a :

—Dum bonnere, dume dum nafata ?

⁹ Idam waawi sonneede ceede dudde, de kokkee talkaabe.

¹⁰ Iisa faami ko be ngonni ibe kaala, nden o wi'i be :

—Ko wadi ko odon torra debbo oo ? Ko o wadani kam dum no woodi sanne.

¹¹ Talkaabe no tawdee he moodon wakkati fuu. Amma miin, mi tawdataake he moodon wakkati fuu.

12 O wuji nebbam uurdam dam he banndu am ngam siryaade moobol am.

13 Goonga kaalananmi on, nokku fuu to *Habaruu lobbo oo waajaa nder duuniyaaru, ko debbo oo wadi dum no filletee ngam miccitaade he makko.

Jammbaaki Iisa

14 Yahuuda Iskariyot, gooto nder *lilaabe sappo e dido been, yehi to mawbe *cakkanooobe Alla been,

15 wi'i be :

—Dume kokkoton kam nde nii mi watti Iisa nder juude moodon ?

Nden be kokki mo tammaaje cardi woronja.

16 Illa nyannde mum, Yahuuda no tefa, no jammborii Iisa.

Hiraane Juulde dimdinol Isra'ilankooobe

17 Nyalooma arano *Juulde buuru mo walaa yuufinirdum, *aahiibe been ngari to Iisa, yami mo, mbi'i :

—Toy ngidaa min ciryanowe hiraane *Juulde dimdinol Isra'ilankooobe ?

18 O jaabii be, o wi'i :

—Njehee nder hubeere to waane, mbi'on mo :
« Moodibbo wi'i, wakkati oon yonii. Nder baade maada kam wadata *Juulde dimdinol Isra'ilankooobe deen, kanko he *aahiibe makko.
»

19 Sey *aahiibe been ngadi ko Iisa wi'i be, be ciryii hiraane ndeen.

20 Futuro, wakkati naange yanunoo, Iisa joododii he *lilaabe sappo e dido been ibe ndoomi hiraane ndeen.

21 Wakkati ƒe kiirtotonoo ndeen, o wi'i :
—Goonga kaalananmi on : Gooto nder moodon no jammботo kam.

22 Sey ƒe ƒalinii sanne, ƒe keddii iƒe yama mo gooto gooto, nedƒo fuu no wi'a mo :

—Moodibbo, kori hanaa miin non ?

23 O jaabii ƒe, o wi'i :

—Cuuwididƒo he am junngo mum nder le'al ngaal, oon jammботoo kam.

24 *Bii-Nedƒo accan duuniyaaru hano no ƒum winndiraa dow makko nder dewte. Amma bone saaman dow jammботooƒo mo ! Joomum nde nii rimaakano, nden no ƒuranano ƒum.

25 Yahuuda jammботooƒo mo oon fiirti hunnduko, yami mo, wi'i :

—Moodibbo, kori hanaa miin non ?

O jaabii mo, o wi'i :

—Aan haali he hunnduko maa.

26 Wakkati ƒe nyaamannoo ndeen, lisa hooyi buuru, yetti Alla, helti mo, hokki *aahiibe mum, wi'i :

—Njabee, nyaamee. Dum woni ƒanndu am.

27 Gaƒa mum, o hooyi nyederde cabiijam, o yetti Alla, o hokki ƒe, o wi'i :

—Njaree, on fuu.

28 Dum woni yiiyam am tabbintinoojam amaana Alla, yiiyam ndufeteƒam ngam hakkeji himƒe heewƒe njaafee.

29 Midƒo haalana on : Mi yarataa cabiijam ƒam kaden, sey nii nyannde njardowanmi kesam gom he moodon nder Laamu *Baabiraawo am.

30 Gaƒa ƒe njimi jimi *Jabuura, ƒe mburtii, ƒe njehi dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun.

Iisa wi'i Piyer annditittaa d'um

³¹ Dow waamnde ndeen Iisa wi'i *aahiibe sappo e d'ido been :

—Nder jemma oo, on fuu on mboppan kam, ngam no winndaa, wi'aa :

Mi fiyan duroowo oon,

*sewre baali ndeen sankitoo.**

³² Sey o wi'i be kaden :

—Nde mi ummitake, mi artan on Galili.

³³ Nden Piyer itti hunnduko, wi'i mo :

—Baa nde nii be fuu be pergake, be mboppi ma, miin kay, abada mi woppataa ma.

³⁴ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goonga kaalananmaami : Nder jemma oo, fadde ndontoori jogginde, a wi'an a anndaa kam kile tati !

³⁵ Sey Piyer wi'i mo :

—Baa nde a maayan non, mi maaydan he maada, abada mi wi'ataa mi anndaa ma.

Non *aahiibe beeto duu mbi'i.

Du'aa'u Iisa nder Gesemaane

³⁶ Iisa he *aahiibe mum ummii, njehi nokkuure wi'eteene Gesemaane, toon o wi'i be :

—Njoodde d'o, faa mi du'owo.

³⁷ O yahdi Piyer he biɓbe Jebede d'ido been Yakuuba he Yahaaya. Ibe don nii sey tayo-tayo fudfi nanngude mo, billaare naatani mo sanne.

³⁸ Sey o wi'i be :

—Bononda berne am duud'i sanne faa no tefa warude kam. Ndaree d'o, ndoomee, kakkilee to on daanee.

* 26:31 26.31 Jakariya 13.7

³⁹ O woddi be sedda, o turni yeeso makko faa he leydi, omo du'oo, omo wi'a :

—*Baaba, nde nii tawi idum wadfoo, wod'dinam nyederde torra kaa. To d'um laatoo muuyde am, amma d'um laatoo muuyde maa aan.

⁴⁰ Gada mum o warti, o tawi *aahiibe makko no daanii. O wi'i Piyer :

—Jaa on mbaawaa doomude kam baa nii yamnde worre naa ?

⁴¹ Umme, ndu'ee, to on caamu nder cii'aaki. Berne no hid'i amma banndu tampi.

⁴² O soyyii kaden, o du'ii, o wi'i :

—*Baaba, nde nii tawi nyederde torra kaa waawtaa woddi kam, sey nii mi yarii nde. Too ! Muuyde maa laato.

⁴³ O warti, o tawi ibe daanii kaden, d'oyngol mabbe moddi sanne.

⁴⁴ O soyyii kaden, o du'owii nde tatabere, hano no o du'orinoo illa arannde nii.

⁴⁵ Gada mum, o warti to *aahiibe makko, o wi'i be :

—Odon daanii, odon powta naa ? Ndaaree, wakkati oon yottake ! *Bii-Neddo no wattete nder juude wadoobe hakke.

⁴⁶ Umme, ndillen ! Ndaa, jammbotoodo kam oon nii, no wara !

Nanngol Iisa

⁴⁷ Iisa no caka haala, sey Yahuuda, gooto nder *lilaabe sappo e dido been, yottii no wondi he jama'aare mawne. Mawbe *cakkanooobe Alla he mawbe *Yahudankooobe lili be, ibe njogii takubaaje he cabbi.

48 Tawi Yahuuda jammbootoŋo mo oon tinndinnoo be wi'i :

—Mo mbunndotoomi oon kam woni mo.

Nanngon mo.†

49 No be njottorii, sey o fa'i to Iisa, o wi'i :

—Foofoo, Moodibbo !

Nden o wunnndii mo.

50 Iisa jaabii mo, wi'i :

—Gido am, wadu ko waddi ma.

Wakkati mum da, be badii Iisa, be caami dow makko, be nanngi mo.

51 Gooto nder wondunoobe he Iisa been sorti takubaahi mum, soppi gollanoowo mawŋo *cakkanoobe Alla fuu, tayi nowru makko.

52 Nden, Iisa wi'i mo :

—Soornu takubaahi maa nder hulgo mum, ngam kabidoowo he takubaahi fuu, takubaahi warata d̄um.

53 Odon miiloo joonin ko mi waawaa tefude balla to *Baaba am naa ? O lilda kam jonnda maleykaabe burbe cefe soogeeji sappo he d̄idi.

54 Too, amma nde nii mi wadi d̄um, noy ko winndaa nder dewte d̄um tabbitirta ?

55 Wakkati mum, o wi'i jama'aare ndeen :

—Ko wadi ngardudon takubaaje e cabbi faa nanngon kam hano miin woni mawŋo murtube ? Wakkati fuu mido wondunoo he moodon nder *Juulirde mawne, mido waajoo, on nannaay kam.

56 Amma d̄um fuu, d̄um wad̄an ngam ko dewte annabiibe kaali d̄um tabbita.

† 26:48 26:48 Nder finaa-tawaa Yahudankooŋe, he mbunndaaki non, worbe d̄ifo cannodirta ngam kolla higiraaku hakkune maŋŋe.

Wakkati *aahiibe makko been nanunoo haalaaji d̄ii, be fuu be ndoggi be mboppi Iisa.

Iisa yeeso hawriine dawroobe

⁵⁷ Nanngunooɓe Iisa been njaari Iisa to Kayafas mawɗo *cakkanooɓe Alla fuu. Tawi jannginooɓe *Tawreeta he mawɓe Isra'ilankoobe kawri.

⁵⁸ Amma Piyer toowti be seɗɗa, tokkitii ɓe, naako nder batamaare ɓaade mawɗo *cakkanooɓe Alla oon. O naati nder ɓaade ndeen, o joodii hadde doomoobe ɓaade ndeen ngam o hi'a no ɗum sakitortoo.

⁵⁹ Mawɓe *cakkanooɓe Alla he hawriine dawroobe no tefa fewre nde peliri Iisa ngam o waree.

⁶⁰ Himɓe heewɓe ngari seedanaade mo dow fewre, amma ɗum fuu wadaay ɓe keɓa no ɓe mbarirta mo.

Ko sakitii worɓe ɗiɗo gom ngari,

⁶¹ mbi'i :

—Kanko wi'unoo omo waawi libude Juulirde meeden mawne, o nyibitoo nde nder balɗe tati.

⁶² Nden mawɗo *cakkanooɓe Alla oon ummii, wi'i Iisa :

—Dume njaabotodaa dow ko himɓe ɓee mbi'i ?

⁶³ Iisa wi'aay baafuy. Nden mawɗo *cakkanooɓe Alla oon wi'i mo kaden :

—Mi eelirii ma innde Alla duumiiɗo, kaalanaa min ko aan a *Almasiihu *Bii-Alla.

⁶⁴ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan, e hoore maada wi'i ka.‡ Kaden, mido wi'a on : Illa joonin, on ngi'an *Bii-Nedfo no joodfii nyaamo Jom baawde, no wara dow duule.

⁶⁵ Mone majjum wari mawfo *cakkanooŋe Alla oon faa o serki kolte makko, o wi'i :

—O bonni innde Alla ! Walaa fuu ko kaajadon seedaade dow makko kaden ! On narrii noppi moodon ko o bonni innde Alla.

⁶⁶ Dume miilidon ?

Sey ŋe njaabii, ŋe mbi'i omo haani wareede.

⁶⁷ Nder maŋŋe woŋŋe kaarti, tutti dow yeeso Iisa, woŋŋe duu luyyii mo.

⁶⁸ Nder maŋŋe woŋŋe peenyii mo, no mbi'a :

—Hey *Almasiihu ! Nde nii a annabiijo, haalan min moy fiyi ma !

Nimsitol Piyer

⁶⁹ Piyer no joodfii yaasin nder batamaare baade ndeen. Sey kordfo baade ndeen gom badii mo, wi'i :

—Aan duu, adfa wondunoo Iisa bii-Galili oo.

⁷⁰ Hakkune himbe fuu sey Piyer yeddi, wi'i :

—Mi faamaay ko kaalataa.

⁷¹ Wakkati Piyer fonndinoo har dammbugal baade ndeen, sey kordfo gom hi'i mo, wi'i wonŋe fon been :

—Gorko oo no wondunoo he Iisa mo Nasaratu.

⁷² Sey Piyer yeddi kaden, huni wi'i :

—Mi anndaa gorko oo.

⁷³ Booyi sedfa gada mum, sey dariibe fon been badii Piyer, mbi'i mo :

‡ **26:64 26.64** Iisa wi'i goonga non, amma o hidfaay lamnude haala makko.

—Sikka fuu walaa, nder mabbe njeyadaa,
ngam demngal maada ngal tabbintinta dum.

⁷⁴ Sey Piyer fudɗi hunaade no huniitoo no
wi'a :

—Mi anndaa gorko oo !

Wakkati mum da, ndontoori joggini.

⁷⁵ Nden Piyer miccitii ko Iisa wi'unoo dum :

—Fadde ndontoori jogginde, a wi'an a anndaa
kam kile tati.

Nden Piyer darii yaasin tinni no wulla no
wulla.

27

Jaarol Iisa to Pilaatus

¹ Illa beete, mawbe *cakkanooɓe Alla he
mawbe *Yahudankooɓe kawri, kabbi anniya
mbara Iisa.

² Be kabbi mo, ɓe njaari, ɓe ngatti nder juude
Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya.

Maayde Yahuuda

³ Wakkati Yahuuda jammbiido Iisa oon
hi'unoo no Iisa hiitira kiite maayde, o nimsiti. O
wartiri tammaaje cardi woronja deen to
mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe
*Yahudankooɓe been.

⁴ O wi'i dum'en :

—Mi wadɗi hakke ngam mi jamm bake mo
wadaay gacce fuu faa o waree !

Be njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Ko hilli min ! Aan dum daarata.

⁵ Yahuuda fadɗi tammaaje deen nder
*Juulirde mawne ndeen, dilli, hooyowi boggol,
wari hoore mum.

⁶ Mawbe *cakkanoobe Alla been kooyi tammaaje deen, mbi'i :

—Dagaaki tammaaje de ngattee nder keesuwal, ngam de njobdi yiiyam.

⁷ Nden be caawodiri dow majje, be kooyi de, be coodowi nokkuure gom wi'eteene ngesa mahoowo loofe. Be ngadi nga annyeeje be kanaa *Yahudankooobe.

⁸ Ngam majjum wadi faa warde hannden ngesa ngaan no wi'ee « Ngesa Yiiyam ».

⁹ Dum humnii haala ka annabi Yeremiya haalunoo mbi'unooka :

Be kooyi tammaaje cardi woronja,

*ceede de himbe *Isra'el kiisorii yonki makko,*

¹⁰ *be coodiri de ngesa mahoowo loofe,*

*hano no Joomiraawo wi'iri kam dum nii.**

Yamde Pilaatus

¹¹ Iisa darii yeeso Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya oon. Oon yami mo, wi'i :

—Aan a laamiido *Yahudankooobe naa ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan, e hoore maafa wi'i ka.†

¹² Amma wakkati mawbe *cakkanoobe Alla he mawbe *Yahudankooobe pelannoo mo ndeen, o nootaaki be.

¹³ Nden Pilaatus wi'i mo kaden :

—A nanaay ko woni no wi'ee dow maafa dum fuu naa ?

¹⁴ Iisa nootaaki mo baa. Dum haaydini Pilaatus sanne.

* **27:10 27.9-10** Jakariya 11.12-13 ; Yeremiya 19.1-13 ; 32.6-15

† **27:11 27.11** Iisa wi'i goonga non, amma o hid'aa y lamnude haala makko.

Tayol kiite Iisa

¹⁵ He *Juulde dimdinol Isra'ilankooɓe fuu, Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya no woowi yoofande *Yahudankooɓe kasunke gooto mo ɓe ngidi yoofee.

¹⁶ Nder wakkati mum, no woodunoo kasunke bonɗo gom, bi'eteedo [Iisa] Barabas gaɗɗo innde sanne.

¹⁷ Wakkati jama'aare ndeen warunoo sey Pilaatus yami ɓe, wi'i :

—Moy ngidufon mi yoofana on : [Iisa] Barabas, naa Iisa bi'oowo kam no *Almasiihu ?

¹⁸ Ngam hakiika, Pilaatus no anndi ko haasidaaku waɗi ɓe ngaddi Iisa to mum.

¹⁹ Wakkati Pilaatus joodinoo nder suudu kiite nduun, jom suudu makko lili he makko, wi'i o sela gorko dartiido oo, ngam hankin koyɗi ɗi o waɗi dow makko ɗiin tampinii mo sanne.

²⁰ Mawɓe *cakkanooɓe Alla he mawɓe *Yahudankooɓe uppi jama'aare ndeen, eela Pilaatus yoofana ɓe Barabas, amma o wara Iisa.

²¹ Pilaatus yamtinii ɓe, wi'i :

—Moy nder ɗiɗo been ngidufon mi yoofana on ?

Be njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Barabas !

²² Pilaatus yami ɓe, wi'i :

—Dey noy ngad'anmi Iisa bi'eteedo *Almasiihu oon ?

Be fuu ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

²³ O yami ɓe, o wi'i :

—Dey dume o waɗi ko foti nii fuu ?

Nden be kuubi sanne, be mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

²⁴ Pilaatus hi'i walaa fuu ko kam waawi, omo hula duu murtol ummoo. Sey o hooyi ndiyam, o looti juude makko yeeso himbe fuu, o wi'i :

—Miin kay, juude am ngalaa hen, nder dufol yiyam gorko oo. Onon dūm daarata.

²⁵ Nden be fuu be njaabii, be mbi'i :

—Hakke dufol yiyam makko no dow amin, minen he fiɓɓe amin !

²⁶ Nden, Pilaatus yoofani be Barabas, hokki laawol Iisa boccee, gaɗa mum, o tontowee dow *leggal bardugal.

Soogeeji njawake Iisa

²⁷ Illa ɗon soogeeji kawjiidɗo leydi Yahudiya ɗiin njaari Iisa nder batamaare baade Pilaatus. Be ngaddi sewre soogeeji gom piilii mo.

²⁸ Be ɓorti kolte makko, be ɓornii mo alkubbaare wodeere.

²⁹ Be canyi taarde gi'e, be kippi dow hoore makko, be ngatti loocol nder junngo makko nyaamo. Nden be kofi yeeso makko, ibe njawoo mo ibe mbi'a :

—Alla sabbinane, laamiidɗo *Yahudankooɓe !

³⁰ Be kaarti dow makko, be kooyi loocol ibe piya mo dow hoore.

³¹ Wakkati be njawinoo mo faa heyi be, be itti alkubbaare ndeen, be ɓornii mo kolte makko. Be njaari mo yaasin faa be tontowa mo.

Tontol Iisa dow leggal bardugal

³² Wakkati be njahannoo ndeen, sey be potti he gorko gom jeyaadɗo Sirene bi'etedɗo Simon.

Soogeeji dfiin tilsini mo o wakkoo *leggal bardugal Iisa ngaal.

³³ O wakkii ngal faa be njottii nokkuure gom wi'eteene Golgota. Maana Golgota woni « nokkuure laalagal hoore ».

³⁴ Toon be kokki Iisa cabiijam kawrodiridam he safaare haadune gom ngam o yara. Wakkati o woobunoo dam ndeen, o salii yarude dam.

³⁵ Wakkati be tontunoo mo ndeen, be piyi caaca ngam senndude kolte makko caka maβbe.

³⁶ Gada mum, be njoodii, be ndoomi mo.

³⁷ Sabaabu gaddo be tonti mo, winndaa dow alluwal be takki ngal dow timtude hoore makko. Ndaa ko winndaa nii : « Oo woni Iisa, Laamiido *Yahudankooβe. »

³⁸ O tontidaama he wuybe difo gom, oo no nyaamo, ooto duu no nano makko.

³⁹ Yawtoobe har toon been no njenna mo, no njingga ko'e mum'en,

⁴⁰ no mbi'a :

—Aan Liboowel *Juulirde mawne, dey nyibitoo nde nder balde tati, dannu hoore maa ! Nde nii a *Bii-Alla, jippa dow *leggal bardugal ngaal !

⁴¹ Noon duu, mawβe *cakkanooβe Alla, jannginoobe *Tawreeta e mawβe *Yahudankooβe tinni no njaltinoo mo hakkune mum'en, no mbi'a :

⁴² —O dannii wobβe, dey o waawaa dannude hoore makko. Oo woni Laamiido *Isra'el naa ? Nde nii o jippake joonin joonin, en ngoondinan mo !

⁴³ O halfinii hoore makko Alla. Too, joonin nde Alla no hidfi mo, hisinan mo, ngam nii o wi'i o *Bii-Alla.

⁴⁴ Wuybe pasotoobe tontidaabe he makko been duu, no njennira mo non.

Filla maayde Iisa

⁴⁵ Caka nyalooma, nimre huuri leydi ndiin fuu faa dum wadi jamde tati.

⁴⁶ Har yamnde tati juura, Iisa fii wullaanu mawnu, wi'i : *Eli, Eli, lema sabaktani ?* Kam woni : *Yaa Alla am ! Yaa Alla am ! Dume wadi ko mboppudaa kam ?*‡

⁴⁷ Wakkati darinoobe toon been nanunoo dum, wobbe nder mabbe mbi'i :

—Kettinee, omo nii omo nodda Eliya.

⁴⁸ Sey gooto nder mabbe doggi waddowi tekkere, suuwi nder ndiyam lammudam gom, habbi nde he loocol, waddi nde hadde hunduko Iisa ngam Iisa siiboo dam.

⁴⁹ Amma hoddiibe beeto mbi'i :

—Accu ndaaren tawte Eliya waran danna mo.

⁵⁰ Iisa fii wullaanu mawnu kaden, sey o foofi foofaango makko sakitiingo.

⁵¹ Riido palaado nder *Juulirde mawne oon serki illa dow faa ley, laatii pecce dfidi. Leydi ndiin dimmbii, kaaye cerki,

⁵² annyeeji udditi. Seniibe maaynoobe heewbe ummitii,

⁵³ mburtii nder annyeeje mum'en. Gada ummitaaki Iisa, be naatidi nder *Ursaliima wuro seniingo. Himbe heewbe ngi'ii be.

‡ 27:46 27.46 Jabuura 22.2

⁵⁴ Soogeeji doomudfi Iisa diin he hooreejo majji nani no leydi ndiin dimmbiri, ngi'ii duu ko wadi fuu, kuli sanne, mbi'i :

—Sikka fuu walaa, oo *Bii-Alla !

⁵⁵ Rewbe heewbe tokkunooɓe mo, illa Galili ngam be ngollana mo no ndarii to toowti, no ndaara.

⁵⁶ Nder maɓbe no tawa Mariyaama mo Magdaala, Mariyaama inna Yakuuba e Yusufu, he inna bibbe Jebede.

Moobol Iisa

⁵⁷ Futuro, gorko jom njawdi gom jeyaado wuro Arimatiya wari. Omo wi'ee Yusufu. Kanko duu, o aahiijo Iisa.

⁵⁸ O yehi to Pilaatus, o njaarii mo banndu Iisa. Pilaatus hokki laawol o hokkee ndu.

⁵⁹ O hooyi banndu nduun, o fili ndu nder kasanke.

⁶⁰ O watti ndu nder annyeere heyre nde o sebanii hoore makko nder tepaare mawne gom. Nden o wadi kaaya mannga gom tallitaa, dammbugal annyeere ndeen uddaa, o dilli.

⁶¹ Mariyaama mo Magdaala he bi'eteedo Mariyaama gom no njoodfii, no kuccitii annyeere ndeen.

Soogeeji doomoodfi annyeere Iisa

⁶² Jaangoore mum woni *nyalaane fowteteene. Mawbe *cakkanooɓe Alla he *Fariisa'en kawri to Pilaatus,

⁶³ mbi'i mo :

—Alla sabbinane, min miccitake ko kiiloowo himbe oon, wakkati wuurunoo wi'iino, ko kam no ummitittoo balde tati gada maayde mum.

⁶⁴ Ndenne, ngadaa annyeeere ndeen ndoomee faa balde tati deen njawta, ngam to *aahiibe makko ngaru, mbujja banndu makko mbi'a himbe o ummitake e maayde. Nden kay, hiila cakitittoofo oon, no buran arandeejo oon bonde.

⁶⁵ Nden Pilaatus jaabii be, wi'i :

—Ndaa soogeeji doomooji diin nii. Njehee, ndoomon annyeeere ndeen no mbaawrudon fuu.

⁶⁶ Be njehi, be ndoomowi annyeeere ndeen. Be pii kaatimiije laamiifo *Rooma dow mayre, ngam faamee se nde firtaama. Be ngatti soogeeji ndaara nde.

28

Ummitaaki Iisa

¹ Alal, gada *nyalaane fowteteene ndeen, illa subaka kecco, Mariyaama mo Magdaala he Mariyaama gom njehi ndaarowi annyeeere ndeen.

² Wakkati mum da, leydi dimmbii sanne. Maleykaaajo Joomiraawo gom jippii, talliti kaaya ngaan joodii dow magga.

³ Omo yelkidaa hano mayyere, kolte makko duu no ndawni tarr hano haabu.

⁴ Doomooobe been kuli sanne faa no ndiwna, be laatii hano maaybe.

⁵ Sey maleykaaajo oon wi'i rewbe been :

—To kulee ! Mido anndi Iisa tontanoofo oon tefoton.

⁶ Amma o walaa do, o ummitake hano no o wi'irnoo dum nii. Ngaree, ndaaree nokkuure to o fukkinaa nii.

⁷ Dey njaawdee, njehee, kumpitowodon *aahiibe makko mbi'on o ummitake. Woodi, joonin o artan on Galili, toon ngi'oyton mo. Dum njoginoomi faa mi haalana on.

⁸ Rewbe dido been ummii, ndilli to anyeere ndeen. Kulal manngal he welwelo manngo heewi be. Be ndoggi, be kaalanowi *aahiibe Iisa beeto habaru oon.

⁹ Wakkati mum da, Iisa fotti he maɓbe, wi'i be :

—Fofo moodon !

Be badii mo, be nanngi koyde makko, be cujidani mo.

¹⁰ Nden o wi'i be :

—To kulee ! Njehee mbi'owee gidaaɓe am, be njaha Galili. Toon be ngi'oyta kam.

Filla soogeeji doomudi anyeere Iisa

¹¹ Wakkati rewbe been ndillannoo ndeen, soogeeji doomudi anyeere Iisa ndeen kooti, kaalanowi mawbe *cakkanooɓe Alla been huune fuu ko wadi.

¹² Mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe caawodiri, kokki soogeeji diin ceede dufde,

¹³ mbi'i :

—Mbi'on *aahiibe makko ngari nder jemma tawi odon daanii. Be mbujji banndu makko.

¹⁴ Nde nii haala kaan yehi to kawjiido leydi oon, min keban ko min mbi'i ngam suddude on. Min keedana on he torra fuu.

¹⁵ Soogeeji diin njabi ceede deen, ngadi ko mbi'aa. Nii haala kaa fillortee hakkune *Yahudankooɓe faa warde hannden.

Lilal aahiibe Iisa nder duuniyaaru

¹⁶ *Aahiibe sappo he go'o been njehe Galili,
dow waamnde nde Iisa tinndinnoo be ndeen.

¹⁷ Wakkati be ngi'unoo mo, be kujidani mo,
amma nder mabbe wobbe duu no cikka.

¹⁸ O badii, o wi'i be :

—Mi hokkaama baawde fuu tawaade dow e
ley.

¹⁹ Ndenne, njehee nder kappa kuula
duuniyaaru fuu, ngadee lenyi fuu *aahiibe am,
ngadanon be *batisma dow innde *Baabiraawo,
Bidfo he *Ruuhu Ceniifo.

²⁰ Njannginon be, be tokka ko mbi'umi on
ɗum fuu. Paamee ko mido wondi he moodon
wakkati fuu sey nyannde duuniyaaru timmi.

Fulfulde, Niger West
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso
(Bible)

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fulfulde, Western Niger

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 2 May 2025
03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9